

EVIDENCE

OTTAWA, Wednesday, April 15, 2026

The Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade met this day at 4:15 p.m. [ET] to study Bill C-13, An Act to implement the Protocol of Accession of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to the Comprehensive and Progressive Agreement for Trans-Pacific Partnership.

Senator Peter M. Boehm (*Chair*) in the chair.

[*Translation*]

The Chair: My name is Peter Boehm. I am a senator from Ontario and chair of the Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade.

I now invite the committee members participating in today's meeting to introduce themselves.

[*English*]

Senator Adler: Good afternoon. Charles Adler, Manitoba.

[*Translation*]

Senator Gerba: Welcome. Amina Gerba from Quebec.

[*English*]

Senator Robinson: Good afternoon. Mary Robinson, representing Prince Edward Island.

Senator Woo: Yuen Pau Woo, British Columbia.

Senator M. Deacon: Welcome. Marty Deacon, Ontario.

Senator Coyle: Mary Coyle, Antigonish, Nova Scotia.

Senator Petten: Iris Petten, Newfoundland and Labrador, and I'm the sponsor of Bill C-13.

Senator Al Zaibak: Mohammad Al Zaibak, Ontario. Good to see you.

[*Translation*]

Senator Hébert: Martine Hébert from Quebec.

[*English*]

The Chair: Welcome, senators, and especially to Senator Petten and Senator Robinson, who are not regular members of the committee, I want to welcome everyone who may be

TÉMOIGNAGES

OTTAWA, le mercredi 15 avril 2026

Le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international se réunit aujourd'hui, à 16 h 15 (HE), pour étudier le projet de loi C-13, Loi portant mise en œuvre du Protocole d'adhésion du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord à l'Accord de partenariat transpacifique global et progressiste.

Le sénateur Peter M. Boehm (*président*) occupe le fauteuil.

[*Français*]

Le président : Je m'appelle Peter Boehm, je suis un sénateur de l'Ontario et je suis président du Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international.

J'inviterais maintenant les membres du comité présents aujourd'hui à se présenter.

[*Traduction*]

Le sénateur Adler : Bonjour. Charles Adler, sénateur du Manitoba.

[*Français*]

La sénatrice Gerba : Bienvenue. Amina Gerba, du Québec.

[*Traduction*]

La sénatrice Robinson : Bonjour. Mary Robinson, représentante de l'Île-du-Prince-Édouard.

Le sénateur Woo : Yuen Pau Woo, sénateur de la Colombie-Britannique.

La sénatrice M. Deacon : Bienvenue. Marty Deacon, sénatrice de l'Ontario.

La sénatrice Coyle : Mary Coyle, Antigonish, Nouvelle-Écosse.

La sénatrice Petten : Iris Petten, sénatrice de Terre-Neuve-et-Labrador, et marraine du projet de loi C-13.

Le sénateur Al Zaibak : Mohammad Al Zaibak, sénateur de l'Ontario. C'est un plaisir de vous voir.

[*Français*]

La sénatrice Hébert : Martine Hébert, du Québec.

[*Traduction*]

Le président : Mesdames et messieurs les sénateurs, soyez les bienvenus. Je tiens également à accueillir tout particulièrement les sénatrices Petten et Robinson, qui ne sont

watching us across the country on ParlVu, or indeed abroad, perhaps even in the United Kingdom.

Colleagues, we're beginning to look at the examination of Bill C-13, An Act to implement the Protocol on the Accession of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to the Comprehensive and Progressive Agreement for Trans-Pacific Partnership. For our first panel, we are pleased to welcome from the British Canadian Chamber of Trade and Commerce, Martin Buckle, Vice-President, from the School of Public Policy, University of Calgary, Carlo Dade, Director, International Policy and New North America Initiative, and from the Canadian Agri-Food Trade Alliance, no stranger to this committee, Michael Harvey, the Executive Director, welcome, and thank you all for being with us today.

Before we hear your opening statements and proceed to questions and answers, colleagues, please mute your devices so we're not distracted, and I would ask everyone to observe the rules and guidelines on the cards in front of you with respect to the use of the microphone and the ear piece so we can ensure that there's complete protection for our technical staff and our interpreters.

We're now ready to hear your opening remarks, which will be followed by questions from senators. Mr. Buckle, you have the floor, and you'll be followed by Mr. Dade and Mr. Harvey. Please go ahead.

Martin Buckle, Vice-President, The British Canadian Chamber of Trade and Commerce: I would like to thank the committee for the invitation to appear before you today.

The British Canadian Chamber of Trade and Commerce, or BCCTC, was founded on June 1, 1951, under our original name, the British Canadian Trade Association, or BCTA. This is, therefore, our 75th anniversary year. Coincidentally, it's also my 25th anniversary since coming to Canada.

The Chamber exists to promote the transatlantic business interests of our members and stakeholders, and our mission includes four objectives: to promote the bilateral development of trade, commerce and investment between the U.K. and Canada; to help create better understanding between the Canadian and British business communities; to provide opportunities for members to meet for business and social networking; and to represent the opinion of the British business community in Canada on trade, commerce, finance, industry and investment and to represent the Canadian business community in the U.K. in these same respects.

pas des membres permanentes du comité, et à saluer toutes les personnes qui nous regardent sur ParlVu partout au pays ou même à l'étranger; peut-être même au Royaume-Uni.

Chers collègues, nous entamons l'examen du projet de loi C-13, Loi portant mise en œuvre du Protocole d'adhésion du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord à l'Accord de partenariat transpacifique global et progressiste. Nous sommes heureux d'accueillir notre premier groupe d'experts, qui est composé d'un représentant de la Chambre de commerce Canada-Grande-Bretagne, à savoir M. Martin Buckle, vice-président; d'un représentant de l'École de politique publique de l'Université de Calgary, à savoir M. Carlo Dade, directeur, Politique internationale et Initiative Nouvelle Amérique du Nord; et d'un représentant de l'Alliance canadienne du commerce agroalimentaire et d'un habitué de notre comité, à savoir M. Michael Harvey, directeur général. Je vous souhaite tous la bienvenue et je vous remercie de vous être joints à nous aujourd'hui.

Chers collègues, avant d'entendre vos déclarations préliminaires et de passer aux séries de questions, veuillez mettre vos appareils en mode silencieux afin de ne pas nous distraire. Je demande également à chacun de vous de respecter les règles et consignes qui figurent sur les fiches placées devant vous et qui concernent l'utilisation du micro et de l'écouteur, afin de garantir la complète protection de notre personnel technique et de nos interprètes.

Nous sommes maintenant prêts à entendre vos déclarations préliminaires, qui seront suivies des questions des sénateurs. Monsieur Buckle, vous avez la parole; les prochains intervenants seront MM. Dade et Harvey. Veuillez commencer.

Martin Buckle, vice-président, Chambre de commerce Canada-Grande-Bretagne : Je tiens à remercier le comité de m'avoir invité à comparaître devant vous aujourd'hui.

La Chambre de commerce Canada-Grande-Bretagne, ou CCCGB, a été fondée le 1^{er} juin 1951 sous son nom d'origine, c'est-à-dire l'Association commerciale Canada-Grande-Bretagne. Nous célébrons donc cette année notre 75^e anniversaire. Par coïncidence, c'est aussi le 25^e anniversaire de mon arrivée au Canada.

La chambre a pour vocation de promouvoir les intérêts commerciaux transatlantiques de ses membres et intervenants, et sa mission s'articule autour de quatre objectifs : favoriser le développement bilatéral du commerce et des investissements entre le Royaume-Uni et le Canada; contribuer à une meilleure compréhension entre les milieux d'affaires canadiens et britanniques; offrir à ses membres des occasions de se rencontrer à des fins commerciales et de réseautage; et représenter le point de vue du milieu des affaires britannique au Canada relativement aux échanges commerciaux, aux finances, aux industries et aux investissements, ainsi que le point de vue du milieu des affaires canadien au Royaume-Uni dans ces mêmes domaines.

It is this fourth pillar that brings me here today, to speak in favour of Bill C-13.

The total trade between our two countries varies from year to year, particularly as commodity prices change, but the U.K. remains Canada's third-largest export market, and the two-way balance of trade in goods and services exceeded \$50 billion in the 12 months to the end of June 2025. The U.K.'s financial trade with Canada exceeds that of Italy and Spain combined despite the proximity and size of those two economies.

Most of our trade is covered by the continuity agreement signed after Brexit. A new bilateral agreement is much needed but seemingly a long way off still. The Comprehensive and Progressive Agreement for Trans-Pacific Partnership, or CPTPP, however, is an opportunity for our two countries to affirm our mutual commitment to fair trade that does more than simply remove tariffs: it's a high standard, forward-looking framework. It includes strong commitments in digital trade, data flows, intellectual property, labour and environmental protections; these are rules that Canada supports and helped design.

The U.K.'s entry also strengthens the CPTPP itself. Britain brings economic weight, investment capacity, and strong alignment with Canada's approach to labour and environmental standards. The inclusion of the U.K. makes the CPTPP an even more attractive partner for future members, reinforcing a rules-based trading order that brings social, environmental and economic benefits.

COVID taught the world a lesson in supply chain resilience. The Russian invasion of Ukraine gave us another supply shock; extreme tariffs on trade with the USA added another, and who knows how and when the current Gulf war will end. The CPTPP gives U.K. and Canadian companies more flexibility — more places to source, to process, and to export. It spreads risk and strengthens our combined economic security.

After Brexit, there was a big uptick in U.K. companies reaching out to our Chamber to learn more about Canada and doing business here. After the introduction of tariffs on many goods heading from Canada into the USA, we started to see an uptick in Canadian companies looking to trade with the U.K.

C'est ce quatrième pilier qui m'amène ici aujourd'hui pour me prononcer en faveur du projet de loi C-13.

Le volume total des échanges commerciaux entre nos deux pays varie d'une année à l'autre, notamment en fonction de l'évolution des prix des matières premières, mais le Royaume-Uni reste le troisième marché d'exportation du Canada, et la balance commerciale bilatérale des biens et services a dépassé les 50 milliards de dollars au cours des 12 mois qui ont précédé la fin du mois de juin 2025. Les échanges financiers entre le Royaume-Uni et le Canada dépassent ceux avec l'Italie et l'Espagne réunies, malgré la proximité et la taille de ces deux économies.

La majeure partie de nos échanges commerciaux est couverte par l'accord de continuité commerciale qui a été signé après le Brexit. Il est donc indispensable de conclure un nouvel accord bilatéral, mais cela semble encore loin d'être fait. L'Accord de partenariat transpacifique global et progressiste, ou PTPGP, offre toutefois à nos deux pays l'occasion d'affirmer notre engagement mutuel en faveur d'un commerce équitable qui va plus loin que la simple suppression des droits de douane : il s'agit d'un cadre ambitieux et tourné vers l'avenir. L'accord comprend des engagements fermes en matière de commerce numérique, d'échanges de données, de propriété intellectuelle, de protection des droits des travailleurs et de l'environnement; ce sont là des règles que le Canada a contribué à élaborer et qu'il appuie.

L'adhésion du Royaume-Uni renforce également le PTPGP lui-même. La Grande-Bretagne apporte un poids économique, une capacité d'investissement et une grande harmonisation avec l'approche du Canada en matière de normes du travail et de normes environnementales. L'adhésion du Royaume-Uni fait du PTPGP un accord encore plus attrayant pour de futurs membres, en renforçant ainsi un système commercial fondé sur des règles qui apporte des avantages sociaux, environnementaux et économiques.

La pandémie de COVID a donné au monde une leçon sur la résilience des chaînes d'approvisionnement. L'invasion de l'Ukraine par la Russie nous a infligé un nouveau choc d'offre, et les droits de douane extrêmement élevés imposés sur nos échanges avec les États-Unis en ont ajouté un autre, et qui sait quand et comment la guerre actuelle dans le golfe prendra fin. Le PTPGP offre aux entreprises britanniques et canadiennes une plus grande marge de manœuvre, c'est-à-dire plus de possibilités d'approvisionnement, de transformation et d'exportation. L'accord permet de répartir les risques et de renforcer notre sécurité économique commune.

Après le Brexit, nous avons constaté une forte augmentation du nombre d'entreprises britanniques qui se sont adressées à notre chambre pour en savoir plus sur le Canada et sur les possibilités d'y faire des affaires. Après l'instauration de droits de douane sur de nombreux produits canadiens à destination des

Changes in the global structure of trade-focused attention on the opportunities as well as the challenges these changes introduce. And the CPTPP is a great opportunity for us to do better together.

In March, the West Highland Chamber of Commerce completed another trade mission to Nova Scotia, and for the last few weeks I have been following up on that mission by connecting Scottish businesses with suppliers here in Canada. The end of April will see the Scotland-Canada Business Week further develop deep historic and business ties across the Atlantic.

Last year, Virgin Atlantic opened a new route between Toronto and London Heathrow. In partnership with WestJet, the carrier is now able to open up Canada to more travellers than ever before, whilst its onward connections from London to Europe, India, Africa, and the Middle East enable greater opportunities for Canadians looking to access global markets.

This year, starting in May, WestJet will connect four times weekly with Cardiff, the capital of Wales and gateway to the western parts of the U.K. I had hoped we could celebrate that new link with thousands of Welsh football fans heading to Toronto to watch their team in the World Cup, but sadly it was not to be.

The social, economic and cultural ties between our two countries are flourishing, and this Bill gives Parliament the opportunity to support our mutual values, our small and large businesses, and our shared vision for a flourishing future.

I thank you, again, for your time and generosity in asking us to come here today.

The Chair: Thank you very much. Mr. Dade.

[*Translation*]

Carlo Dade, Director, International Policy and New North America Initiative, School of Public Policy, University of Calgary: Thank you, Mr. Chair and members of the committee, for inviting me to appear again.

États-Unis, nous avons constaté une augmentation du nombre d'entreprises canadiennes qui souhaitent commercer avec le Royaume-Uni. Les changements dans la structure mondiale du commerce ont attiré l'attention sur les possibilités et les défis que ces changements entraînent. Et le PTPGP est une excellente occasion pour nous de mieux réussir ensemble.

En mars, la Chambre de commerce des West Highlands a mené à bien une nouvelle mission commerciale en Nouvelle-Écosse, et au cours de ces dernières semaines, j'ai assuré le suivi de cette mission en mettant en relation des entreprises écossaises avec des fournisseurs qui exercent leurs activités au Canada. À la fin du mois d'avril, la Semaine du commerce Écosse-Canada permettra de renforcer encore les liens historiques et commerciaux qui unissent les deux rives de l'Atlantique.

L'année dernière, Virgin Atlantic a inauguré une nouvelle liaison entre Toronto et Londres-Heathrow. En partenariat avec WestJet, la compagnie aérienne est désormais en mesure d'ouvrir le Canada à un nombre de voyageurs plus important que jamais, tandis que ses correspondances au départ de Londres vers l'Europe, l'Inde, l'Afrique et le Moyen-Orient offrent de nouvelles perspectives aux Canadiens qui souhaitent avoir accès aux marchés mondiaux.

Cette année, à partir du mois de mai, WestJet assurera quatre liaisons hebdomadaires vers Cardiff, la capitale du pays de Galles et la porte d'entrée vers l'ouest du Royaume-Uni. J'avais espéré que nous pourrions célébrer cette nouvelle liaison en accueillant les milliers de partisans gallois de football qui se rendraient à Toronto pour voir leur équipe disputer la Coupe du monde, mais malheureusement, cela ne s'est pas concrétisé.

Les liens sociaux, économiques et culturels entre nos deux pays sont en plein essor, et ce projet de loi offre au Parlement l'occasion d'appuyer nos valeurs communes, nos petites et grandes entreprises, ainsi que notre vision commune d'un avenir prospère.

Je vous remercie encore une fois de la générosité dont vous avez fait preuve en nous invitant à comparaître aujourd'hui et en prenant le temps de nous entendre.

Le président : Je vous remercie. La parole est à vous, monsieur Dade.

[*Français*]

Carlo Dade, directeur, Politique internationale et Initiative Nouvelle Amérique du Nord, École de politique publique, Université de Calgary : Merci, monsieur le président et mesdames et messieurs les membres du comité, pour l'invitation à comparaître de nouveau.

[English]

It's been a while since I've been here with the committee. It's good to see so many familiar faces; it's almost like coming home.

I'd like to make a few brief comments based on over three decades of deep research, convening, testimony, and public speaking on the importance of trade and agricultural trade and, in particular, over a decade focused solely on the Trans-Pacific Partnership agreement, or TPP, now the CPTPP agreement. This work has included modelling the benefits of the agreement without the Americans, modelling ahead of foreign affairs to make the case for the importance to Canada, and to quantify the importance of the case for Canada.

Apologies, but since I've returned to academia from the Canada West Foundation, you're going to get some numbers today, so let me beg for forgiveness in advance.

That offers a fairly unique perspective. I have two points to make about the importance of the CPTPP: fundamental to framing how you hear testimony and fundamental to framing how you think about this different type of agreement. First, I need to reintroduce myself.

This work was done partially during the 13 years I was at the Canada West Foundation. In the years since, I've joined Martha Hall Findlay at the School of Public Policy at the University of Calgary, where I run the only Canadian-U.S. research and convening initiative on the continent. We have generous funding from the government of Alberta, which has stepped up to take the lead in producing research and convening on Canada-U.S. We are the only broad, multiyear funded initiative looking beyond the Canada-United States-Mexico Agreement, or CUSMA, to rebuild a renewed future for our shared continent. I would welcome an opportunity to come back to the committee to talk about that work.

But for today, two points about the TPP, one large, and one that follows. The first point, fundamental to any consideration, any conceptualization or analysis, is getting the framework right. You have to think of the TPP as a game of chess, where we've been playing trade checkers for decades in Canada. A multiparty agreement with members spread around the Pacific is not an arithmetical or an additional step above a bilateral agreement. It is a geometric progression in terms of importance.

[Traduction]

Cela fait un moment que j'ai comparu devant le comité. Ça fait plaisir de revoir tant de visages familiers; c'est presque comme rentrer à la maison.

Je voudrais formuler quelques brèves observations en m'appuyant sur plus de 30 ans de recherches approfondies, de concertations, de témoignages et d'interventions publiques sur l'importance du commerce en général et du commerce agricole en particulier, et plus particulièrement sur plus d'une décennie consacrée exclusivement à l'Accord de partenariat transpacifique, ou PTP, désormais connu sous le nom d'Accord de partenariat transpacifique global et progressiste, ou PTPGP. Ce travail a notamment consisté à modéliser les avantages de l'accord en l'absence des États-Unis, à anticiper les développements en matière d'affaires étrangères afin de démontrer l'importance de cet accord pour le Canada, et à quantifier l'importance de cet argument pour le Canada.

Comme j'ai quitté la Canada West Foundation ou fondation de l'Ouest canadien pour retourner dans le milieu universitaire, je vais vous présenter quelques chiffres aujourd'hui. Je m'en excuse à l'avance, et je vous prie de pardonner cet écart de ma part.

Cette transition m'apporte une perspective assez singulière. Je voudrais faire valoir deux arguments au sujet de l'importance du PTPGP. Ils sont essentiels pour déterminer la manière dont vous écoutez les témoignages et pour déterminer la manière dont vous envisagez ce type d'accord particulier. Tout d'abord, je dois me présenter à nouveau.

Ce travail a été réalisé en partie au cours des 13 années que j'ai passées à la Canada West Foundation. Depuis, j'ai rejoint Martha Hall Findlay à l'École de politique publique de l'Université de Calgary, où je dirige la seule initiative de recherche et de concertation sur les relations canado-américaines qui existe sur le continent. Nous bénéficions d'un financement généreux du gouvernement de l'Alberta, qui a pris l'initiative de mener des recherches et d'organiser des rencontres sur les relations canado-américaines. Notre projet est la seule initiative de grande envergure, financée sur plusieurs années, qui regarde au-delà de l'Accord Canada-États-Unis-Mexique, ou ACEUM, pour reconstruire un avenir renouvelé pour notre continent commun. Je serais ravi de revenir devant le comité pour parler de ce travail.

Mais pour aujourd'hui, j'avance deux arguments sur le PTP : un de fond, et un autre qui en découle. Le premier, qui est fondamental pour toute réflexion, toute conceptualisation ou analyse, consiste à bien définir le cadre. Il faut considérer le PTP comme une partie d'échecs, alors qu'au Canada, nous jouons aux dames depuis des décennies dans le domaine des affaires. Un accord multipartite dont les membres sont répartis dans toute la région du Pacifique n'est pas une simple étape arithmétique ou supplémentaire par rapport à un accord bilatéral. Il s'agit d'une

If you think about a bilateral agreement, you have one path to make sales, one path for businesses to make partnerships. If you have an 11-member agreement, you have over 50 bilateral partnerships to leverage within the agreement. You have close to 1,000 pathways for new supply chain variations with the members. If you grow the agreement and add the U.K., you're now up to 70 — over 70 — potential bilateral pathways, and well over 1,300 supply chain pathways within the agreement.

This is not your typical checkers game of a bilateral agreement where issues by one sector with the other party have added weight. This is a multiparty agreement, geometrically more important for Canada, and the complaints of one sector, with one party, have to be weighed against the benefits of an agreement that is, again, much more important, geometrically more important. So the shift in thinking, in framing, has to go from the bilateral to the multilateral.

The second point with this is that this was important nine years ago in Da Nang when Japanese Prime Minister Shinzo Abe and the Japanese single-handedly pulled the TPP out of the attempts by the Trump administration to kill it. It was a path for middle powers to come together and rally around rules-based trade to protect the international trade order. Canada almost single-handedly killed that agreement nine years ago in Da Nang. Since then, we've been building our reputation in Asia as serious, no longer frivolous. The world changed in Da Nang. It's gotten worse since then. This agreement is also a test of whether or not Canada has become serious if we've evolved since Da Nang to realize how much the world has changed and follow the path laid down by Japanese Prime Minister Abe in creating a third path for middle powers.

Being the last country to vote on the U.K.'s accession is not helping us dig out of the hole we dug for ourselves nine years ago, so this is a test for the government; it's a test for Canadians, but it's also a test that folks in Asia are watching as we claim to follow Abe's path and take leadership for creating a rules-based third power, a third way. Thank you.

The Chair: Thank you very much. Mr. Harvey, but before I would just like to acknowledge that Senator Duncan Wilson of British Columbia has joined the meeting.

progression géométrique en ce qui concerne l'importance d'un tel accord.

Si l'on prend l'exemple d'un accord bilatéral, il n'y a qu'une seule voie pour réaliser des ventes et pour que les entreprises nouent des partenariats. Dans le cas d'un accord regroupant 11 membres, il y a plus de 50 partenariats bilatéraux à exploiter dans le cadre de cet accord. Vous disposez de près de 1 000 possibilités de nouvelles configurations de la chaîne d'approvisionnement avec les membres. Si vous élargissez l'accord pour y ajouter le Royaume-Uni, vous passez alors à 70 possibilités de partenariats bilatéraux, voire plus, et à bien plus de 1 300 possibilités de configuration de la chaîne d'approvisionnement dans le cadre de l'accord.

Il ne s'agit pas ici d'un simple jeu de dames, comme dans le cadre d'un accord bilatéral où les problèmes soulevés par un secteur auprès de l'autre partie ont un poids accru. Il s'agit d'un accord multipartite, d'une importance bien plus grande pour le Canada, et les griefs d'un secteur à l'égard d'une partie doivent être comparés aux avantages d'un accord qui est, je le répète, bien plus important, voire exponentiellement plus important. Il faut donc changer de perspective et passer d'une approche bilatérale à une approche multilatérale.

Le deuxième argument à retenir, c'est que cela revêtait une importance capitale il y a neuf ans à Da Nang, lorsque le premier ministre japonais, Shinzo Abe, et le Japon ont, à eux seuls, aidé le PTP à échapper aux tentatives de l'administration Trump visant à le faire échouer. C'était une occasion pour les puissances intermédiaires de s'unir et de se rallier à un commerce fondé sur des règles, afin de protéger l'ordre commercial international. Le Canada a, presque à lui seul, fait échouer cet accord il y a neuf ans à Da Nang. Depuis, nous bâtissons notre réputation en tant que pays sérieux, et non plus frivole, en Asie. Le monde a changé à Da Nang, mais la situation s'est détériorée depuis. Cet accord est également un test pour déterminer si le Canada est devenu sérieux, si nous avons évolué depuis Da Nang, pris conscience de la mesure dans laquelle le monde a changé et suivi la voie tracée par le premier ministre Abe du Japon en créant une troisième voie pour les puissances intermédiaires.

Le fait d'être le dernier pays à se prononcer sur l'adhésion du Royaume-Uni ne nous aide pas à sortir du trou que nous avons nous-mêmes creusé il y a neuf ans; c'est donc un test pour le gouvernement et les Canadiens. C'est aussi un test que les populations d'Asie observent attentivement, alors que nous affirmons suivre la voie d'Abe et prendre l'initiative de créer une troisième puissance fondée sur des règles, une troisième voie. Je vous remercie de votre attention.

Le président : Je vous remercie. M. Harvey est le prochain intervenant, mais avant de lui céder la parole, je voudrais signaler que le sénateur Duncan Wilson, de la Colombie-Britannique, vient de se joindre à nous.

[Translation]

Michael Harvey, Executive Director, Canadian Agri-Food Trade Alliance: Thank you for inviting me today. The Canadian Agri-Food Trade Alliance, or CAFTA, is a coalition of national organizations advocating for a freer and fairer international trade environment for the agriculture and agri-food sector.

[English]

Committee members are aware that the international trade policy environment is changing rapidly. In this context, the Canadian Agri-Food Trade Alliance, or CAFTA, promotes putting agri-food trade at the heart of Canada's international agenda. Canadian agriculture is vital to Canada's economic growth and global influence; however, it remains underleveraged in Canadian international diplomacy and trade policy.

The World Trade Organization's, or WTO's, recent ministerial conference showed that the negotiation and dispute-settlement functions of the organization are largely inoperative. The WTO remains essential to manage the nuts and bolts of global trade, but it is hard to see it breaking its current logjam without building on regional trade agreements such as the CPTPP.

The Canadian Agri-Food Trade Alliance welcomes efforts to leverage the CPTPP, which is truly the gold standard for trade agreements because it goes far beyond traditional tariff reduction, establishing high-standard, comprehensive rules for 21st-century commerce.

We're broadly supportive of the incipient dialogue between the CPTPP and the EU given the importance of both trading blocks. We lack details at this stage but believe Canada could use this dialogue to address long-standing concerns in the context of greater potential cooperation.

Bringing my remarks back to U.K. accession, CAFTA expressed concern that the government agreed to U.K. accession to the CPTPP without addressing non-tariff barriers that limit Canada's market access from important Canadian agri-food exports to the U.K., such as beef and pork. I know the Canadian Pork Council will be addressing you in a few minutes, and the Canadian Cattle Association is making a written submission so you can address specific questions on those barriers to them. The broad point I wish to make is the government needs to ensure, in this period of working more closely with other middle powers,

[Français]

Michael Harvey, directeur général, Alliance canadienne du commerce agroalimentaire : Je vous remercie de m'avoir invité aujourd'hui. L'Alliance canadienne du commerce agroalimentaire, ou ACCA, est une coalition d'organisations nationales qui militent pour un environnement commercial international plus libre et plus équitable pour le secteur agricole et agroalimentaire.

[Traduction]

Les membres du comité sont conscients que le contexte de la politique commerciale internationale évolue rapidement. Dans ce contexte, l'Alliance canadienne du commerce agroalimentaire, ou ACCAA, préconise de placer le commerce agroalimentaire au cœur des priorités internationales du Canada. L'agriculture canadienne est essentielle à la croissance économique et à l'influence mondiale du Canada; pourtant, elle est toujours sous-exploitée dans la diplomatie internationale et la politique commerciale du pays.

La récente conférence ministérielle de l'Organisation mondiale du commerce, ou OMC, a montré que les fonctions de négociation et de règlement des différends de l'organisation sont largement inopérantes. L'OMC demeure indispensable pour gérer les aspects pratiques du commerce mondial, mais il est difficile d'imaginer qu'elle parvienne à sortir de l'impasse actuelle sans s'appuyer sur des accords commerciaux régionaux tels que le PTPGP.

L'Alliance canadienne du commerce agroalimentaire salue les efforts visant à tirer parti du PTPGP, qui constitue véritablement la référence absolue en matière d'accords commerciaux, car il va bien plus loin que les réductions tarifaires traditionnelles et établit des règles exhaustives et de haut niveau pour le commerce du XXI^e siècle.

Nous soutenons globalement le dialogue naissant entre le PTPGP et l'Union européenne, compte tenu de l'importance de ces deux blocs commerciaux. Nous ne connaissons pas encore les détails de ces échanges à ce stade, mais nous estimons que le Canada pourrait mettre à profit ce dialogue pour aborder des préoccupations de longue date dans le cadre d'une coopération potentielle renforcée.

Pour en revenir à l'adhésion du Royaume-Uni, l'ACCAA s'est dite préoccupée par le fait que le gouvernement ait accepté l'adhésion du Royaume-Uni au PTPGP sans s'attaquer aux barrières non tarifaires qui limitent l'accès au marché britannique pour d'importantes exportations agroalimentaires canadiennes, telles que le bœuf et le porc. Je sais que le Conseil canadien du porc s'adressera à vous dans quelques minutes et que l'Association canadienne des bovins vous remettra un mémoire écrit; vous pourrez donc leur poser des questions précises sur ces barrières. De manière générale, je tiens à souligner qu'en cette

that the legitimate interests of agri-food exporters are taken into consideration.

The U.K. has not recognized the science-based decision-making processes of Canadian regulators, and this is the case with the EU. We need to find ways to solve these issues if we are to align with these countries in the international trade arena.

[*Translation*]

I look forward to your questions.

The Chair: Thank you. I would like to remind members that they have a maximum of three minutes each for the first round, including questions and answers.

I therefore ask senators and witnesses to be concise. We can always have a second round if time permits.

Senator Gerba: Thank you for your comments. My question is for Mr. Buckle. According to Global Affairs Canada, trade is relatively low for small- and medium-sized enterprises, while large companies, including those with more than 500 employees, account for about 57% of the value of Canadian exports.

In this context, to what extent could Canadian small- and medium-sized businesses benefit from the United Kingdom's accession to the Comprehensive and Progressive Agreement for Trans-Pacific Partnership, or CPTPP, and what concrete measures would increase their ability to benefit more from this agreement?

[*English*]

Mr. Buckle: The biggest part of the trade between our two countries is already covered by the Canada-United Kingdom Trade Continuity Agreement, and this certainly helps. A lot of times, when companies are looking to do international trade, you have to find the right treaty under which to do that trade, and I think that's one of the reasons why small companies find it so hard. Even with these agreements in place, it's still relatively difficult to do, and that is why we exist as a chamber.

We mostly work for small businesses. We get a lot of support from big companies, like Diageo, but it's really the small companies we work with where they can talk to us and, hopefully, get a speedier connection to people who can help. We have a sister organization in the U.K., called the Canada-United Kingdom Chamber of Commerce, based out of the high

période de collaboration plus étroite avec d'autres puissances intermédiaires, le gouvernement doit veiller à ce que les intérêts légitimes des exportateurs agroalimentaires soient pris en considération.

Le Royaume-Uni n'a pas reconnu les processus décisionnels fondés sur des données scientifiques des organismes de réglementation canadiens, et il en va de même pour l'Union européenne. Nous devons trouver des moyens de résoudre ces problèmes si nous voulons nous aligner sur ces pays dans le domaine du commerce international.

[*Français*]

Je serai heureux de répondre à vos questions.

Le président : Merci. J'aimerais rappeler aux membres qu'ils disposent de trois minutes maximum chacun pour la première ronde, y compris les questions et les réponses.

Je demande donc aux sénateurs et aux témoins d'être concis. Nous pourrions toujours tenir une deuxième ronde, si le temps le permet.

La sénatrice Gerba : Merci pour vos commentaires. Ma question s'adresse à M. Buckle. Selon Affaires mondiales Canada, le commerce est relativement faible pour les petites et moyennes entreprises, alors que les grandes entreprises, dont celles qui comptent plus de 500 employés, représentent environ 57 % de la valeur des exportations canadiennes.

Dans ce contexte, dans quelle mesure les petites et moyennes entreprises canadiennes pourraient-elles tirer parti de l'adhésion du Royaume-Uni à l'Accord de partenariat transpacifique global et progressiste, le PTPGP, et quelles mesures concrètes permettraient justement d'accroître leur capacité à bénéficier davantage de cet accord?

[*Traduction*]

M. Buckle : La majeure partie des échanges commerciaux entre nos deux pays est déjà couverte par l'Accord de continuité commerciale Canada-Royaume-Uni, ce qui est certainement une aide précieuse. Souvent, lorsque les entreprises souhaitent se lancer dans le commerce international, elles doivent trouver le traité qui convient pour mener ces échanges, et je pense que c'est l'une des raisons pour lesquelles les petites entreprises trouvent ce processus très difficile. Même si ces accords sont en place, ces échanges restent relativement difficiles à mettre en œuvre, et c'est la raison d'être de notre chambre de commerce.

Nous travaillons principalement avec de petites entreprises. Nous bénéficions d'un soutien important de la part de grandes entreprises, comme Diageo, mais ce sont vraiment les petites entreprises avec lesquelles nous collaborons qui peuvent nous faire part de leurs besoins et, nous l'espérons, entrer plus rapidement en contact avec des personnes en mesure de les

commission in London, and they do similar work to make sure small- and medium-sized enterprises get the help they need.

Oftentimes, it's not as hard as people think it might be, but it looks daunting when, for example, when you're looking at Canada and you see there are different GST, HST and QST environments, as you go from province to province and that you have to go through different liquor boards going from province to province. Going to the U.K., one of my brothers was born in Wales, and there are issues around the Welsh language, which, sometimes, can seem intimidating to a Canadian company.

Senator Gerba: Is there a specific recommendation for this agreement or for SMEs?

Mr. Buckle: I think this agreement helps shine a spotlight on the fact that this is available for small companies. Sometimes, we think it's only big companies that are involved in international trade, and I'm not casting any shade on any politicians, but they're always there for the opening of a big factory. They rarely turn up for the opening of a one-person or a two-person store, and that's where the chambers come in and help. We guide people through the different agreements, so they get the benefit from the right one, either a lower tariff or a reduced tariff, depending on what they're trying to sell.

The Chair: Thank you very much.

Senator M. Deacon: Thank you for being here. We're working through this legislation, and I'm seeing if there are any unintended consequences. Welcome back Mr. Dade. I want to ask you a question if you don't mind.

In the op-ed you shared with the committee, I was intrigued by the often-overlooked fact that keeping the supply chain in house, within a free trade agreement, is beneficial, not simply bilateral free trade buying and selling, but also the comparative advantage that allows for input from other countries as we get a finished product. Is this something that Canada has been taking advantage of, so far, within the CPTPP in our trading with other member countries?

Mr. Dade: Thank you, senator, for the question. This also gets to the previous question as well.

aider. Nous avons une organisation sœur au Royaume-Uni, qui s'appelle la Chambre de commerce Canada-Royaume-Uni, qui est implantée au haut-commissariat de Londres et qui déploie des efforts semblables pour faire en sorte que les petites et moyennes entreprises reçoivent l'aide dont elles ont besoin.

Souvent, ce n'est pas aussi difficile qu'on pourrait le croire, mais cela peut paraître intimidant quand, par exemple, on considère le Canada, qu'on constate que les régimes de taxation, comme la TPS, la TVH et la TVQ, varient d'une province à l'autre, et qu'il faut composer avec différentes régies des alcools quand on passe d'une province à l'autre. Passons maintenant au Royaume-Uni. L'un de mes frères est né au Pays de Galles, et il signale qu'il y a là-bas des enjeux liés à la langue galloise qui peuvent parfois sembler intimidants pour une entreprise canadienne.

La sénatrice Gerba : Avez-vous une recommandation particulière concernant cet accord ou les PME?

M. Buckle : Je pense que cet accord permet de mettre en lumière le fait que ces possibilités sont offertes également aux petites entreprises. On a parfois tendance à croire que seules les grandes entreprises participent au commerce international, et je ne cherche pas à critiquer les politiciens, mais on les voit toujours lors de l'inauguration d'une grande usine. En revanche, ils se manifestent rarement lors de l'ouverture d'un magasin tenu par une ou deux personnes, et c'est à ce niveau que les chambres de commerce interviennent pour apporter leur aide. Nous guidons les gens dans l'examen des différents accords, afin qu'ils puissent bénéficier de celui qui leur convient, qu'il s'agisse d'une exonération ou d'une réduction des droits de douane, en fonction de ce qu'ils cherchent à vendre.

Le président : Je vous remercie.

La sénatrice M. Deacon : Je vous remercie de votre présence. À l'heure actuelle, nous examinons le projet de loi, et je cherche à déterminer s'il pourrait avoir des conséquences imprévues. C'est bon de vous revoir, monsieur Dade. J'aimerais vous poser une question, si vous n'y voyez pas d'objection.

Dans la lettre d'opinion que vous avez transmise au comité, j'ai été intrigué par le fait souvent ignoré selon lequel le maintien de la chaîne d'approvisionnement à l'interne, dans le cadre d'un accord de libre-échange, présente des avantages : il ne s'agit pas simplement d'échanges bilatéraux de libre-échange, mais aussi de l'avantage comparatif qui incite les entreprises à intégrer des intrants provenant d'autres pays pour obtenir un produit fini. Est-ce là un aspect dont le Canada a tiré parti jusqu'à maintenant, dans le cadre de ses échanges avec les autres pays membres du PTPGP?

M. Dade : Je vous remercie de votre question, madame la sénatrice. Cela rejoint aussi la question précédente.

The short answer is no. Our trade regime in terms of export support services, outreach to small- and medium-sized enterprises, or SMEs, and the trade commissioners at the provincial and federal levels has all been built for bilateral trade. We're built to help Canadians go to a market to sell to that market. They have not been built to help Canadian firms find partners to sell to other markets. It's bilateral, not multilateral.

Canada West Foundation put out a publication with fictional case studies on how businesses could take advantage of these trilateral and multilateral opportunities. A First Nations fishing company in British Columbia that wants to sell product to Japan but can't meet demand because of seasonal differences and supply could partner with a Māori company in New Zealand to take advantage of the First Nations brand and the movement of people and provisions, as well as common rules of origin, et cetera. We have these possibilities, but our entire trade infrastructure, including KPIs and the way we've trained people, has been built for bilateral agreements.

If you're an SMEs in Canada who speaks English, and you want to go to Southeast Asia, a partner in a large British company that has a presence there, the U.K.'s His Majesty's Trade Commissioners service, which is larger than Canada's in the region, would be a great ally. But no, we haven't built the infrastructure, and we're still wedded to the past in our relationship with the U.S. and in thinking about the new world of trade that lies ahead.

Senator M. Deacon: Thank you very much. The other part I want to check in on is the U.K., which, of course, has not been a Pacific country for very long. I wonder if adding another Atlantic country to the CPTPP adds something new to the mix in terms of the supply chain advantages that I just referenced that could benefit Canada?

Mr. Dade: It certainly can. Britain has a long history in the region, commercially certainly. Whether that's for better or worse is debatable, depending upon whom you're speaking with in the region, but it certainly has a presence that's actually greater than ours in terms of commerce.

We're going to see other members come in. Costa Rica is up next, I believe, so we'll continue to see opportunities that mesh with existing agreements that Canada has, but having another English-language country of that size and of that many

En bref, la réponse est non. Notre système commercial, qu'il s'agisse des services de soutien à l'exportation, de l'accompagnement des petites et moyennes entreprises, ou PME, ou des délégués commerciaux à l'échelle provinciale et fédérale, a été entièrement conçu pour le commerce bilatéral. Il est conçu pour aider les Canadiens à pénétrer un marché et à y vendre leurs produits. Il n'a pas été conçu pour aider les entreprises canadiennes à trouver des partenaires pour vendre leurs produits sur d'autres marchés. C'est un système bilatéral, et non multilatéral.

La Canada West Foundation a publié un document qui présente des études de cas fictifs qui traitent de la manière dont les entreprises pourraient tirer parti de ces possibilités trilatérales et multilatérales. Une entreprise de pêche des Premières Nations de Colombie-Britannique qui souhaite vendre ses produits au Japon, mais ne parvient pas à répondre à la demande en raison des différences saisonnières et de l'offre pourrait s'associer à une entreprise maorie de Nouvelle-Zélande pour tirer parti de la marque des Premières Nations, de la circulation des personnes et des marchandises, ainsi que des règles d'origine communes, et cetera. Ces possibilités existent, mais l'ensemble de notre infrastructure commerciale, y compris les indicateurs de rendement clés, ou IRC, et la manière dont nous avons formé notre personnel, a été conçue pour faciliter des accords bilatéraux.

Si vous dirigez une PME au Canada, que vous parlez anglais et que vous voulez faire affaire en Asie du Sud-Est, un partenaire dans une grande entreprise britannique qui y est présente, le service des délégués commerciaux de Sa Majesté du Royaume-Uni, qui est plus grand que celui du Canada dans la région, serait un grand allié. Mais non, nous n'avons pas construit l'infrastructure, et nous sommes toujours attachés au passé dans notre relation avec les États-Unis et dans notre réflexion sur le nouveau monde du commerce qui nous attend.

La sénatrice M. Deacon : Merci beaucoup. L'autre élément sur lequel je veux me pencher est le Royaume-Uni, qui, bien sûr, n'est pas un pays du Pacifique depuis très longtemps. Je me demande si l'ajout d'un autre pays de l'Atlantique au PTPGP ajoute quelque chose de nouveau en ce qui concerne les avantages de la chaîne d'approvisionnement que je viens de mentionner et qui pourraient profiter au Canada?

M. Dade : Certainement. La Grande-Bretagne a une longue histoire dans la région, certainement sur le plan commercial. Quant à savoir si c'est pour le mieux ou pour le pire, c'est discutable, selon la personne à qui vous parlez dans la région, mais il est certain que sa présence est en fait plus importante que la nôtre sur le plan commercial.

Nous allons voir d'autres membres se joindre à nous. Le Costa Rica est le prochain, je crois, et nous continuerons donc à voir des possibilités qui cadrent avec les accords existants du Canada, mais en ayant un autre pays anglophone de cette taille et autant

enterprises. The Manitoba example with New Flyer is just one example of how, if we shift our thinking and our frameworks in Canada, we can start taking advantage.

Senator Coyle: Thank you to our witnesses. Mr. Dade, I'd like to follow up with you. I'm getting the image that you want us to pick up on: the old model versus the force multiplier model that this is enabling. It's a whole different ball game.

You said that Asia is watching Canada and how we handle this particular arrangement. Is there something concerning you that we will not move forward expeditiously in a way that demonstrates to our Asian partners that they have something to be concerned about? I'm just curious what's on your mind there.

Mr. Dade: Yes, but it's important to quantify how worried I am. Worried could be enormously worried, or it could be small. It's down to this end of the spectrum.

Senator Coyle: What is it?

Mr. Dade: It's that we don't proceed with alacrity or we allow smaller sectoral issues to emerge, and we haven't grasped the full weight and importance of an agreement that is this big and that grows geometrically every time we add to it. We need to signal that we understand this.

Second, we're still digging out of the Da Nang hole, as I mentioned, and any delays or the appearance that these types of agreements could once again be impeded send the wrong signal to Asian markets and countries that are wondering if we will take leadership.

We claimed we want to take leadership on the Abe Doctrine, the third path. This is an early indication of how committed we are to that. Is it 110%? Is it 100%? Is it 95%? Are we really all in on this new path forward?

We're already out there. We've already exposed ourselves and said we are, so we really have to start making some of the hard decisions and show we're able to do it in the face of domestic opposition.

Senator Coyle: Did you want to speak a little bit more about that opposition?

Mr. Dade: I would like to be able to get off the plane in Calgary and go home.

Senator Coyle: We'll hear about it from somebody else is what you're saying?

d'entreprises. L'exemple du Manitoba avec New Flyer n'est qu'un exemple de la façon dont, si nous changeons notre façon de penser et nos cadres au Canada, nous pouvons commencer à en tirer parti.

La sénatrice Coyle : Merci aux témoins. Monsieur Dade, j'aimerais poursuivre avec vous. Je comprends l'image que vous voulez que nous retenions : l'ancien modèle par rapport au modèle de multiplicateur de force que ces accords permettent. C'est une tout autre paire de manches.

Vous avez dit que l'Asie surveille le Canada et la façon dont nous gérons cette entente en particulier. Y a-t-il quelque chose qui vous préoccupe et qui fait en sorte que nous n'irons pas de l'avant rapidement d'une manière qui montre à nos partenaires asiatiques qu'ils ont des raisons de s'inquiéter? Je suis simplement curieuse de savoir ce que vous en pensez.

M. Dade : Oui, mais il est important de quantifier mon inquiétude. Je pourrais être extrêmement inquiet, ou simplement un peu inquiet. Mon inquiétude se situe à cette extrémité du spectre.

La sénatrice Coyle : De quoi s'agit-il?

M. Dade : C'est que nous n'allions pas de l'avant rapidement ou que nous laissons émerger de plus petits problèmes sectoriels, sans saisir tout le poids et l'importance d'un accord aussi gros et qui croît de façon géométrique chaque fois que nous y ajoutons quelque chose. Nous devons faire savoir que nous comprenons cet enjeu.

Deuxièmement, nous sommes encore en train de nous sortir du trou de Da Nang, comme je l'ai mentionné, et tout retard ou l'apparence que ces types d'accords pourraient encore une fois être entravés envoie le mauvais signal aux marchés asiatiques et aux pays qui se demandent si nous ferons preuve de leadership.

Nous avons affirmé que nous voulions faire preuve de leadership en ce qui concerne la troisième voie, la doctrine Abe. C'est une première indication de notre engagement à cet égard. Est-ce 110 %? Est-ce 100 %? Est-ce 95 %? Sommes-nous vraiment tous engagés dans cette nouvelle voie?

Nous sommes déjà sur le terrain. Nous nous sommes déjà exposés et nous l'avons dit, alors nous devons vraiment commencer à prendre certaines des décisions difficiles et montrer que nous sommes capables de le faire face à l'opposition nationale.

La sénatrice Coyle : Vouliez-vous parler un peu plus de cette opposition?

M. Dade : J'aimerais pouvoir descendre de l'avion à Calgary et rentrer chez moi.

La sénatrice Coyle : Ce que vous dites, c'est que quelqu'un d'autre nous en parlera?

Mr. Dade: Yes, ma'am. I like being invited to Calgary Stampede barbecues and not having to pay for my meal.

[*Translation*]

Senator Hébert: I will continue on the topic of the potential for these kinds of opportunities for SMEs.

I think Canada's export goals outside the United States are very ambitious. If we want to move the needle, we obviously have to focus heavily on high-potential players. I think that's a fact.

That said, I'd like to hear your thoughts on something, Mr. Buckle. I want to follow up on what Mr. Dade said earlier, when he talked about partnering SMEs with major players in the regions. There is another strategy that has been adopted in Quebec — I know this from my past experience — which is to say that there are often companies from the United Kingdom, for example, that are established in Canada. Rather, the idea is to partner Canadian SMEs with these companies that are already established here to introduce them into the supply chain of these companies in the country and help them grow from there. It's ambitious to say that an SME will start exporting its products tomorrow morning to Europe or elsewhere in the world; it's often very difficult.

Is that a strategy you've adopted at the chamber of commerce in line with this vision?

[*English*]

Mr. Buckle: We don't necessarily partner smaller companies with bigger companies quite as directly as that. We work very closely with local chambers of commerce in the U.K. If I know a Canadian business wants to go to Manchester or Birmingham or Scotland, as I mentioned, we work very closely with those chambers to make sure there is a handover, so when somebody is looking to do business in that area, they meet a friendly person who understands the local market and can do the introductions for them.

It's a great idea to have the big companies do it, and obviously Quebec is one of the biggest investors in the U.K. through Investissement Québec and organizations like that. It might be a good idea for organizations like Investissement Québec and the Québec Pension Plan to make it a point in their policy to introduce Canadian businesses.

Senator Hébert: Thank you. Mr. Harvey, you said there are still non-tariff barriers in place, and it's true. It's the question of the chicken or the egg.

M. Dade : Oui, madame. J'aime être invité aux barbecues du Stampede de Calgary et ne pas avoir à payer mon repas.

[*Français*]

La sénatrice Hébert : Je vais continuer sur le thème du potentiel de ce genre de possibilités pour les PME.

Je pense que les objectifs du Canada en matière d'exportations à l'extérieur des États-Unis sont très ambitieux. Si l'on veut faire bouger l'aiguille, il faut évidemment beaucoup miser sur les joueurs à fort potentiel. Je pense que c'est un fait.

Cela dit, j'aimerais vous entendre sur quelque chose, monsieur Buckle. Je fais un peu de pouce sur ce que M. Dade a dit plus tôt, quand il a parlé d'associer les PME avec des joueurs importants sur les territoires. Il y a une autre stratégie qui a été adoptée au Québec — je le sais en raison de mon expérience passée —, qui est de dire qu'il y a souvent des entreprises du Royaume-Uni, par exemple, qui sont établies au Canada. L'idée est plutôt d'associer les PME canadiennes avec ces entreprises déjà établies ici pour les introduire dans la chaîne d'approvisionnement de ces entreprises au pays et les aider à se développer après. C'est ambitieux de dire qu'une PME va commencer à exporter ses produits demain matin en Europe ou ailleurs dans le monde; c'est souvent très difficile.

Est-ce une stratégie que vous avez adoptée à la chambre de commerce par rapport à cette vision?

[*Traduction*]

M. Buckle : Nous ne jumelons pas nécessairement de petites entreprises à de grandes entreprises aussi directement que cela. Nous travaillons en étroite collaboration avec les chambres de commerce locales du Royaume-Uni. Si je sais qu'une entreprise canadienne veut faire affaire à Manchester, à Birmingham ou en Écosse, comme je l'ai mentionné, nous travaillons en étroite collaboration avec ces chambres pour nous assurer qu'il y a un transfert. Donc, quand quelqu'un veut faire affaire dans cette région, il pourra rencontrer une personne amicale qui comprend le marché local et peut lui présenter des contacts.

C'est une excellente idée que les grandes entreprises le fassent, et il est évident que le Québec est l'un des plus grands investisseurs au Royaume-Uni, par l'intermédiaire d'Investissement Québec et d'organisations de ce genre. Ce serait peut-être une bonne idée que des organisations comme Investissement Québec et le Régime de rentes du Québec fassent de la présentation des entreprises canadiennes un élément de leur politique.

La sénatrice Hébert : Merci. Monsieur Harvey, vous avez dit qu'il y a encore des barrières non tarifaires en place, et c'est vrai. C'est la question de l'œuf ou la poule.

[Translation]

That's a pun, of course.

[English]

So what do we do?

[Translation]

Some stakeholders who testified in the other place expressed concern that Canada might grant market access without obtaining concessions, given the non-tariff barriers that persist in the agri-food sector. What is your vision on that, Mr. Harvey and Mr. Dade?

Mr. Harvey: It's more like the pig and the cow, and the Canadian Pork Council will talk about that later.

We see this accession of the U.K. to the CPTPP as an opportunity to continue to talk about the issues that have not been resolved.

The Chair: Thank you.

[English]

Senator Woo: To pick up on Carlo Dade's point about the geometric benefits of CPTPP. Many of the original members of TPP wanted the TPP because they were deeply involved in production. There was a flow of intermediate imports and exports that went into final products that went to third markets. What you're talking about applied very much to those original countries.

My sense of Canada's involvement in CPTPP is that we're more point-to-point, more final product sales, agricultural sales and wheat and so on. We don't really participate so much in supply chains and production networks of the sort that Southeast Asia does.

Does Britain's entry change that? This is a bit technical, but do we have a trading relationship with Britain that involves types of intermediate exports that allow them to be further transformed to access new markets in Asia that we would not otherwise have been able to access? Either Mr. Buckle or Mr. Dade.

Mr. Buckle: Certainly, there is a deep connection between organizations like Rolls-Royce and the aerospace industry, both in Quebec and Ontario. Anything that makes it easier for the integration of different products into a final product to be sold onto someone else definitely makes that easier. Yes, many organizations are doing that that are perhaps that are not as well known. Those are household names, but other companies are doing very similar things that we don't see. This is a great

[Français]

Je fais un jeu de mots, bien sûr.

[Traduction]

Alors, que faisons-nous?

[Français]

Certains intervenants qui ont témoigné à l'autre endroit ont exprimé la crainte que le Canada octroie un accès au marché sans avoir obtenu de concessions, considérant les barrières non tarifaires qui persistent dans le secteur agroalimentaire. Quelle est votre vision par rapport à cela, messieurs Harvey et Dade?

M. Harvey : C'est plutôt le cochon et la vache, et le Conseil canadien du porc va en parler tout à l'heure.

Nous croyons que cette accession du Royaume-Uni au PTPGP est une occasion de continuer de parler des choses qui n'ont pas été résolues.

Le président : Merci.

[Traduction]

Le sénateur Woo : J'aimerais revenir sur ce que Carlo Dade a dit au sujet des avantages géométriques du PTPGP. Bon nombre des membres originaux du PTP voulaient le PTP, parce qu'ils participaient activement à la production. Il y avait un flux d'importations et d'exportations intermédiaires vers des produits finaux destinés à des marchés tiers. Ce dont vous parlez s'appliquait beaucoup à ces pays d'origine.

Mon impression de la participation du Canada au PTPGP est que nous sommes plus concernés par la vente de point à point, de produits finaux, de produits agricoles, de blé et ainsi de suite. Nous ne participons pas vraiment aux chaînes d'approvisionnement et aux réseaux de production comme le fait l'Asie du Sud-Est.

Est-ce que l'entrée de la Grande-Bretagne change la donne? C'est un peu technique, mais avons-nous une relation commerciale avec la Grande-Bretagne qui comprend des types d'exportations intermédiaires qui permettent une transformation supplémentaire pour accéder à de nouveaux marchés en Asie auxquels nous n'aurions pas pu accéder autrement? Monsieur Buckle ou monsieur Dade.

M. Buckle : Il y a certainement un lien profond entre des organisations comme Rolls-Royce et l'industrie aérospatiale, tant au Québec qu'en Ontario. Tout ce qui facilite l'intégration de différents produits dans un produit final à vendre à quelqu'un d'autre facilite certainement les choses. Oui, il y a beaucoup d'organisations qui le font et qui sont peut-être moins connues. Ce sont des noms bien connus, mais d'autres entreprises font des choses très semblables que nous ne voyons pas. C'est une

opportunity for removing some of those barriers that come from country-of-origin restrictions.

Mr. Dade: You know our trade with the U.K. is gold, and that swamps everything else, more to a greater degree than oil does with Canada. However, that's less important here because of the force multiplier effect. Even if it's only a few companies, like New Flyer, that have plants in Scotland, or Rolls-Royce, you still have that smaller benefit spread across so many potential markets. Even though it's mostly gold, when you do find an opportunity, it's not the one-off bilateral; it's the potential to leverage it in every place that a country has a supply chain, a value chain and a production chain in Asia.

The British foreign service and commercial services are another benefit. If we're able to come up with agreements where we piggyback off of services, just as we share high commissions at embassies in some countries with the Brits, if we could move to incorporate our trade services into a win-win, that would be another force multiplier. Look at the end, not the numerator.

The Chair: Thank you very much.

Senator Al Zaibak: Mr. Dade, from a broader economic standpoint, which Canadian centres are best positioned, in your view, to benefit from this extension? Can you name sectors that may suffer the consequences and face competitive pressure?

Mr. Dade: I did the initial research on New Flyer when I was at Canada West and had the ability to look at Western companies. I can speak from a Western perspective. There are certain companies and sectors that would benefit. Agri-tech would be one. I don't know the service sector, but I would suspect, given the nature of trade and the importance of trade in services and moving people, that we would find opportunities there. But this is the type of research that we would need to know. We know the potential is there with the presence of U.K. companies, but then figuring out the supply chain, which Canadian companies could tap into supply chains. Sorry, there's only one of me, and only so many days in the week, that sort of information, even with AI, would take a bit of work to produce. But we know through the anecdotes and the test examples that the potential is clearly there.

Senator Al Zaibak: I have another question. Referring back to moving from a bilateral way of thinking mentality to a multilateral approach is easier said than done. So I'm wondering

excellente occasion d'éliminer certains des obstacles qui découlent des restrictions relatives au pays d'origine.

M. Dade : Vous savez que notre commerce avec le Royaume-Uni repose sur l'or, et cela dépasse tout le reste, plus que le pétrole avec le Canada. Cependant, c'est moins important ici en raison de l'effet multiplicateur de force. Même s'il ne s'agit que de quelques entreprises, comme New Flyer, qui ont des usines en Écosse, ou Rolls-Royce, il y a toujours cet avantage moins important qui est réparti sur un très grand nombre de marchés potentiels. Même s'il s'agit principalement d'or, lorsque vous trouvez une occasion, il ne s'agit pas d'un accord bilatéral ponctuel; il s'agit du potentiel d'en tirer parti à chaque endroit où un pays a une chaîne d'approvisionnement, une chaîne de valeur et une chaîne de production en Asie.

Le service extérieur et les services commerciaux britanniques sont un autre avantage. Si nous pouvions conclure des accords qui nous permettent de tirer parti des services existants, tout comme nous partageons les hauts-commissariats dans les ambassades de certains pays avec les Britanniques, si nous pouvions intégrer nos services commerciaux pour que tout le monde y gagne, ce serait un autre multiplicateur de force. Regardons le résultat final, pas le numérateur.

Le président : Merci beaucoup.

Le sénateur Al Zaibak : Monsieur Dade, d'un point de vue économique plus large, quels centres canadiens sont les mieux placés, à votre avis, pour bénéficier de cet ajout? Pouvez-vous nommer des secteurs qui pourraient en subir les conséquences et faire face à des pressions concurrentielles?

M. Dade : J'ai fait la recherche initiale sur New Flyer lorsque j'étais à Canada West et que j'ai eu la possibilité d'examiner des entreprises occidentales. Je peux parler du point de vue de l'Occident. Certaines entreprises et certains secteurs en bénéficieraient. L'agroalimentaire en est un. Je ne connais pas le secteur des services, mais je soupçonne, compte tenu de la nature du commerce et de son importance pour le commerce des services et le déplacement des gens, que nous y trouverions des débouchés. Mais c'est le type de recherche que nous aurions besoin de faire. Nous savons que le potentiel existe grâce à la présence d'entreprises britanniques, mais il faut ensuite déterminer la chaîne d'approvisionnement et quelles entreprises canadiennes pourraient l'exploiter. Je suis désolé, je ne suis qu'une seule personne, et il n'y a qu'un nombre limité de jours dans la semaine pour produire ce genre d'information, même avec l'intelligence artificielle. Mais nous savons, grâce aux anecdotes et aux exemples d'essais, que le potentiel est clairement là.

Le sénateur Al Zaibak : J'ai une autre question. Il est plus facile de parler de passer d'une mentalité bilatérale à une approche multilatérale que de le faire. Je me demande donc quels

what kinds of changes in our international trade and foreign affairs service infrastructure are required?

Mr. Dade: I've had these conversations with foreign affairs and with officials at all levels. I've also had them with the Aussies, with the Kiwis, and recently with the U.K., too. There is an understanding of this, but you're right to point out how difficult this will be. This is generations of training. This is a massive investment, not just in the federal and provincial systems, but Calgary Economic Development and their trade accelerator program. This goes down to the municipal level.

You're talking about a massive investment in change. I think it can be done, though, because it's an additional element. It's not a complete creation of a new trade commissioner's service. It's simply building capacity into the existing service, but that's political. You need political will, and you need clear orders and a runway that will go from one government to the next to the next. This sort of change is a huge investment, and I think the rightful reaction to the bureaucracy would be, "Are we just going to be undoing this in four or five years?" So this is part of our shift to the changing trade environment and how serious we are as a trading nation.

Senator Al Zaibak: Thank you.

The Chair: Thank you, very much.

Senator Adler: Mr. Dade, the question is general, but feel no need to avoid the specifics. When you talk about serious and unserious and the De Nang hole about a decade and all of that. Does that relate to the elephant in the room all of us talk about every day, whether in this chamber or not, that is the relationship with the United States? Is that why you feel we have been somewhat unserious because we've got this material and psychological dependency over the years with our friends to the south?

Mr. Dade: That's certainly a large part of the equation. The luxury of complacency, having access to the fattest, richest, easiest market on the planet at low to no cost has been a benefit. Why should you work five days a week to take three times more risk to go to Honduras if you're making money in Houston? Every market is a market that's more complicated, more distant and more difficult. It's not a ding on Canadians to say that we followed basic human nature and business logic, but that has certainly changed.

types de changements doivent être apportés à l'infrastructure de notre commerce international et de notre service des affaires étrangères.

M. Dade : J'ai tenu ces conversations avec les Affaires étrangères et avec des fonctionnaires de tous les niveaux. J'en ai également eu avec les Australiens, avec les Néo-Zélandais et, récemment, avec le Royaume-Uni. On comprend cela, mais vous avez raison de souligner à quel point ce sera difficile. Il s'agit d'une formation qui dure des générations. Il s'agit d'un investissement massif, non seulement dans les systèmes fédéral et provinciaux, mais aussi dans le programme d'accélération du commerce de Calgary Economic Development. Cela se passe à l'échelle municipale.

Vous parlez d'un investissement massif dans le changement. Je pense que cela peut se faire, cependant, parce que c'est un élément supplémentaire. Il ne s'agit pas de la création complète d'un nouveau service des délégués commerciaux. Il s'agit simplement de renforcer la capacité du service existant, mais c'est politique. Il faut de la volonté politique, et il faut des ordres clairs et une piste qui reliera les gouvernements les uns aux autres. Ce genre de changement représente un énorme investissement, et je pense que la réaction légitime face à la bureaucratie serait de se demander si nous allons tout simplement défaire tout le travail accompli dans quatre ou cinq ans. Cela fait donc partie de notre transition vers un environnement commercial en évolution et de la gravité de notre situation en tant que nation commerçante.

Le sénateur Al Zaibak : Merci.

Le président : Merci beaucoup.

Le sénateur Adler : Monsieur Dade, la question est générale, mais n'hésitez pas à entrer dans les détails. Lorsque vous parlez de ce qui est grave et de ce qui ne l'est pas, du trou de De Nang qui dure depuis une dizaine d'années et de tout le reste, est-ce que cela a un lien avec l'éléphant dans la pièce dont nous parlons tous les jours, que ce soit à la Chambre ou ailleurs, c'est-à-dire notre relation avec les États-Unis? Est-ce la raison pour laquelle vous estimez que nous n'avons pas été assez sérieux, parce que nous avons développé cette dépendance matérielle et psychologique au fil des ans avec nos amis du Sud?

M. Dade : C'est certainement une grande partie de l'équation. Le luxe de la complaisance, d'avoir accès au marché le plus gros, le plus riche et le plus facile de la planète à un coût faible ou nul, a été un avantage. Pourquoi travailler cinq jours par semaine pour prendre trois fois plus de risques en allant au Honduras si vous gagnez de l'argent à Houston? Chaque autre marché est un marché plus compliqué, plus éloigné et plus difficile. Il ne revient pas aux Canadiens de dire que nous avons suivi la nature humaine et la logique commerciale de base, mais cela a certainement changé.

We know going forward that access to the U.S. will neither be easy nor cheap. Our analysis is we're facing a baseline tariff going forward and higher costs just to hold on to the market share we have in the U.S. Every dollar we spend on diversification, we have to spend a dollar to hold on to what we have in the U.S.

I think this is a test. Hard times require hard people, but we've had good times, and we've had the types of folks that come out of good times in terms of leadership and making difficult decisions.

Senator Adler: A quick follow-up, do you feel this trend is irreversible?

Mr. Dade: Irreversible is a very particular word. I don't know that I would go that far. We've certainly come very close to irreversible, but I don't know something so unequivocal as irreversible — but, yes, the sentiment you express when you present a perception or a feeling that this may be irreversible, I would say, is close to the target. But as soon as I say “irreversible,” Donald Trump is going to do something tomorrow that's going to make me look silly. That's the other reason I don't want to say, “irreversible.”

Senator Adler: Thank you.

Senator Wilson: My question is for Mr. Dade. It's very good to see you again. Both of us in new and different roles from our previous movies.

As you know from my past, I'm very concerned about Canada's reputation with respect to reliability and trade, and your remarks in that regard in terms of us being a laggard in ratifying the accession of the U.K. to the CPTPP deal is an example of that.

In the other place at the House of Commons, in their parallel standing committee, they only made one amendment to the bill, and that was to do a review after three years. A parliamentary committee would do a review and report out. What kind of signal does that send? Is that common for countries to take that kind of approach? I mean, I'm quite confident that Global Affairs Canada officials are going to be all over this stuff regularly paying attention to what is working and not working and reporting up. What sort of a signal does that send?

Mr. Dade: That sort of review is common in the Robert Lighthizer school of trade diplomacy, and it's where we are now with the CUSMA review. It doesn't send a signal of confidence. It's not what the region wants to see, and it doesn't set a precedent for us, as we seek to take leadership in the third

Nous savons qu'à l'avenir, l'accès aux États-Unis ne sera ni facile ni bon marché. Selon notre analyse, nous serons confrontés à un tarif de base à l'avenir et à des coûts plus élevés simplement pour conserver la part de marché que nous avons aux États-Unis. Pour chaque dollar que nous dépensons pour la diversification, nous devons dépenser un dollar pour conserver ce que nous avons aux États-Unis.

Je pense que c'est un test. Les temps difficiles exigent des gens endurcis, mais nous avons eu de bons moments, et nous avons le genre de personnes qui sortent de bons moments en ce qui concerne le leadership et la prise de décisions difficiles.

Le sénateur Adler : Rapidement, dans le même ordre d'idées, pensez-vous que cette tendance est irréversible?

M. Dade : Le mot « irréversible » est très particulier. Je ne sais pas si j'irais jusqu'à dire cela. Nous nous sommes certainement rapprochés de l'irréversible, mais je ne connais rien d'aussi catégorique qu'une situation irréversible — mais, oui, le sentiment que vous exprimez lorsque vous présentez une perception ou un sentiment que cela peut être irréversible, je dirais, est proche de la réalité. Mais dès que je dirai « irréversible », Donald Trump va faire quelque chose demain qui va me faire paraître ridicule. C'est l'autre raison pour laquelle je ne veux pas dire « irréversible ».

Le sénateur Adler : Merci.

Le sénateur Wilson : Ma question s'adresse à M. Dade. Je suis très heureux de vous revoir. Nous occupons tous les deux des rôles nouveaux et différents par rapport à nos rôles précédents.

Comme vous le savez d'après mon expérience, je suis très préoccupé par la réputation du Canada en matière de fiabilité et de commerce, et vos commentaires à cet égard, à savoir que nous accusons un retard dans la ratification de l'adhésion du Royaume-Uni à l'Accord de Partenariat transpacifique global et progressiste, le PTPGP, en sont un exemple.

À l'autre endroit, à la Chambre des communes, dans leur comité permanent parallèle, les députés n'ont apporté qu'un seul amendement au projet de loi, et il visait à procéder à un examen après trois ans. Un comité parlementaire ferait un examen et présenterait un rapport. Quel genre de signal cela envoie-t-il? Est-ce courant pour les pays d'adopter ce genre d'approche? Je suis convaincu que les fonctionnaires d'Affaires mondiales Canada se pencheront régulièrement sur ce qui fonctionne et ce qui ne fonctionne pas et qu'ils en feront rapport. Quel genre de signal cela envoie-t-il?

M. Dade : Ce genre d'examen est courant dans l'école de diplomatie commerciale de Robert Lighthizer, et c'est là où nous en sommes actuellement avec l'examen de l'ACEUM. Cela n'envoie pas un signal de confiance. Ce n'est pas ce que la région veut voir, et cela ne crée pas de précédent pour nous,

pathway. If we're going to be implementing reviews, it sends a signal to the other middle powers with whom we're trying to lead that this will be part of our leadership. This has a sort of a Canadian endorsement. Again, it is an idea I would associate with Robert Lighthizer, not the proud tradition of Canadian trade diplomacy.

The Chair: Thank you. We're coming to the end of round one, and that's usually when I ask a question, and I will. I stumbled a bit on the word "irreversible" and how it was used in the discussion between Mr. Dade and Senator Adler.

There are two big actors who, of course, are watching the CPTPP very closely. One is China, which wishes to accede, and the other is the U.S., and we don't know — as you have suggested, Mr. Dade — what the U.S. might want to do. I'd like to ask you whether you have any prognosis as to what this might look like five years down the road, for example.

Mr. Dade: Certainly. China's accession was the subject of a recent visit of mine to China, where I asked the government to arrange meetings specifically with actors that were working to test the CPTPP accession protocols and whether or not China could meet them. China can, but they don't want to join the CPTPP. They want to demonstrate to their partners in Asia that they meet the standards. I have around a 50% level of confidence, based on the limited data that I have, but it strikes me that China wants to demonstrate it can join. It is setting up agreements with Singapore on block chain for supply chain work. It is demonstrating that it can be a partner in using the CPTPP accession to prove it can. Whether or not they join, they've made the case to nations and markets in Asia that they could meet the standards. That's a win for them.

The Americans, I don't see them coming back, even under a shift in administration. The horseshoe theory of the States, there are differences between right and left, but our work at the New North America Initiative is focusing on the bottom of the horseshoe. Bernie Sanders, Oren Cass, new right, new left; they're not far apart on tariffs. So I think the Americans coming back is something that won't happen.

We have to pursue Canadian interests here. Our interest is in having this agreement. It's a sunk cost with the Americans. The fact that we're there is not an issue with them any longer. It may come up, but with Donald Trump anything may come up at any time; that's not a reason not to act.

alors que nous cherchons à faire preuve de leadership dans la troisième voie. Si nous mettons en œuvre des examens, cela envoie un signal aux autres puissances moyennes avec lesquelles nous essayons de diriger que cela fera partie de notre leadership et que cela a en quelque sorte l'appui du Canada. Encore une fois, c'est une idée que j'associerais à Robert Lighthizer, et non à la fière tradition de la diplomatie commerciale canadienne.

Le président : Merci. Nous arrivons à la fin de la première série de questions et c'est généralement à ce moment-là que je pose une question, ce que je vais faire. Le mot « irréversible », qui a été utilisé dans la discussion entre M. Dade et le sénateur Adler, m'a laissé un peu perplexe.

Il y a deux grands acteurs qui, bien sûr, suivent de très près le dossier du PTPGP. Il s'agit, d'une part, de la Chine, qui souhaite y adhérer et, d'autre part, des États-Unis, et nous ne savons pas — comme vous l'avez indiqué, monsieur Dade — ce qu'ils pourraient vouloir faire. J'aimerais vous demander si vous avez une opinion sur ce à quoi la situation pourrait ressembler dans cinq ans, par exemple.

M. Dade : Tout à fait. L'adhésion de la Chine a été le sujet d'une récente visite que j'ai effectuée là-bas, au cours de laquelle j'ai demandé au gouvernement d'organiser des rencontres avec des acteurs qui travaillaient à l'analyse des protocoles d'adhésion au PTPGP et qui cherchaient à déterminer si la Chine serait en mesure de les respecter. La Chine en est capable, mais elle ne souhaite pas adhérer au PTPGP. Elle veut montrer à ses partenaires en Asie qu'elle est en mesure de répondre aux normes. Je suis sûr à environ 50 %, d'après les données limitées dont je dispose, mais il me semble que la Chine veut prouver qu'elle est capable d'y adhérer. Elle établit des accords avec Singapour sur la chaîne de blocs pour la chaîne d'approvisionnement. Elle montre qu'elle peut être un pays partenaire en utilisant l'adhésion au PTPGP pour prouver qu'elle en est capable. Qu'elle y adhère ou non, la Chine a fait valoir aux pays et aux marchés d'Asie qu'elle pouvait respecter les normes. C'est à son avantage.

Quant aux Américains, je ne les vois pas revenir, même après un changement d'administration. Si l'on prend la théorie du fer à cheval aux États-Unis, il existe certes des différences entre la droite et la gauche, mais notre travail au sein de l'Initiative Nouvelle Amérique du Nord se concentre sur la partie inférieure du fer à cheval. Bernie Sanders, Oren Cass, la nouvelle droite, la nouvelle gauche : leurs positions sur les droits de douane ne sont pas si éloignées. Je pense donc que les Américains ne reviendront pas.

Nous devons défendre les intérêts canadiens ici. Notre intérêt réside dans cet accord. C'est un coût irrécupérable avec les Américains. Le fait que nous soyons là ne pose plus de problème pour eux. La question pourrait se poser, mais avec Donald Trump, tout peut arriver à tout moment et ce n'est pas une raison pour ne pas agir.

That's clearly a test of our advancing Canadian interests. And yet, I don't think the Americans are coming back even if we have a change in government, because God help us with the new left, as much trouble as we've had with the new right in the U.S.

The Chair: Thank you very much.

[*Translation*]

Senator Gerba: I wanted to hear from our three witnesses on the real benefit for small- and medium-sized businesses. I want to come back to small- and medium-sized businesses because we want to diversify our markets. Given that our small and medium-sized businesses are the ones that export the most to the United States and that they need to benefit from this agreement, in the case of the CPTPP, would there be any direct concrete benefits to exporting to Asian markets, for example? I'll start with you, Mr. Dade.

Mr. Dade: Okay.

[*English*]

There aren't many advantages for SMEs, so we need to start speaking truth about this. These agreements are designed for larger exporters that are already in the markets, the commodity industries and others. It's very difficult for smaller exporters to get to markets other than the United States. We spend an inordinate amount of money taking firms that aren't ready to export, sending them to boot camp with the trade accelerator program, to try to get them to the point where they can go off and try to survive in the market themselves.

We have to build supply chains to take small firms abroad, and that is the approach that Asians use: the Japanese and the chaebols in Korea. The Americans are heading toward industrial policy. Unless we build our own supply chains to take firms abroad, the old path where they went as part of an American supply chain, that's not working too well for us right now.

We first have to speak truth about SMEs. There are no bullets. Trade is difficult for larger firms, and we spend way too much money trying to get smaller firms to take risks that they really shouldn't by going to foreign markets.

I know I'll have the beef producers waiting with a rope over one tree and the SME training folks with a rope over another tree for me when I get back to Alberta, but we need to have these

C'est manifestement un test pour la promotion des intérêts canadiens. Et pourtant, je ne pense pas que les Américains reviendront, même si nous avons un changement de gouvernement, car que Dieu nous vienne en aide avec la nouvelle gauche, après tous les problèmes que nous avons eus avec la nouvelle droite aux États-Unis.

Le président : Merci beaucoup.

[*Français*]

La sénatrice Gerba : Je voulais entendre nos trois témoins sur l'avantage réel pour les petites et moyennes entreprises. Je reviens sur les petites et moyennes entreprises, parce que nous voulons diversifier nos marchés. En partant du fait que nos petites et moyennes entreprises sont celles qui exportent le plus aux États-Unis et qu'elles doivent tirer profit de cet accord, dans le cas du PTPGP, y aurait-il des avantages concrets directs d'exporter vers les marchés asiatiques, par exemple? Je vais commencer par vous, monsieur Dade.

M. Dade : D'accord.

[*Traduction*]

Il n'y a pas beaucoup d'avantages pour les PME. Par conséquent, il faut commencer à dire les choses telles qu'elles sont. Ces accords sont conçus pour les grands exportateurs qui sont déjà présents sur les marchés, les secteurs des produits de base, notamment. Il est très difficile pour les petits exportateurs d'accéder à d'autres marchés que celui des États-Unis. Nous dépensons des sommes exorbitantes pour aider des entreprises qui ne sont pas prêtes à exporter en les faisant participer au programme d'accélération du commerce, afin d'essayer de les amener à un stade où elles peuvent se lancer et tenter de survivre seules sur le marché.

Nous devons mettre en place des chaînes d'approvisionnement pour permettre aux petites entreprises de sortir de nos frontières. C'est l'approche adoptée par les Asiatiques : les Japonais et les chaebols en Corée. Les Américains s'orientent vers une politique industrielle. À moins que nous ne bâtissons nos propres chaînes d'approvisionnement pour que nos entreprises puissent conquérir l'étranger, l'ancienne méthode, qui consistait à les intégrer dans une chaîne d'approvisionnement américaine, ne fonctionne plus très bien pour nous actuellement.

Nous devons d'abord parler avec franchise des PME. Il n'y a pas de solution miracle. Le commerce est difficile pour les grandes entreprises et nous dépensons beaucoup trop d'argent à essayer de pousser les petites entreprises à prendre des risques qu'elles ne devraient vraiment pas prendre en se lançant sur les marchés étrangers.

Je sais que, à mon retour en Alberta, les producteurs de bœuf m'attendront avec une corde suspendue à un arbre et les gens chargés de la formation des PME feront de même. Or, nous

frank conversations about trade going forward, especially as it gets more difficult and we face \$2.5 billion in cuts at Global Affairs Canada. Our ability to help firms will become more constrained.

In Alberta, we're really looking at what Quebec is doing as a province in terms of your engagement abroad. Your matching firms are something that we need to move to adapt as well. We should, but you also have the only domestic Trade Commissioner Service, so you're the only province that is able to take advantage of liberalized internal trade. You have foreign trade reps or outside Quebec trade reps in Calgary in Toronto.

The Chair: Thank you very much. That is the perfect segue to Senator Hébert, who has done all of that.

Senator Hébert: I was a delegate general in New York for three years for Quebec and before that in Chicago. You're right, Mr. Dade, that I'm happy to hear you say that, because it's true that when we look at the resources that we have in our trade missions around the world and the ambitious goals that we have, we have to be careful. One way is to integrate, as I said in my first question, SMEs into the supply chain of foreign businesses that are here in Canada and giving them an opportunity.

I want to go back on the question of the amendment that was brought about by the revision. Are you aware that other countries' part of the agreement has such a requirement, or are we the only one? Also, do we have something in the CPTPP about the revision or something like that?

Mr. Dade: I don't know. I've been so involved in the U.S. and setting up the initiative for the past few years that my mind has been out of the TPP. I'm drawing on research I did years ago, so I'm going to have to beg off on that question. But I think it would be highly unlikely. I can't see Chile doing that. I'm going through the countries. I don't think Mexico would do that. Vietnam, I don't know. Mr. Harvey, you're in the trade field, too. Can you think of any other country that would do this?

Mr. Harvey: I didn't understand the question. I'm sorry.

Senator Hébert: Is Canada the only country asking for a review mechanism within three years, as it is with the amendment that is proposed, or are we the only country part of the CPTPP asking for that?

Mr. Harvey: I don't know that. I didn't understand the amendment.

devons avoir ces discussions franches sur l'avenir du commerce, d'autant plus que la situation se complique et que nous sommes confrontés à des compressions de 2,5 milliards de dollars au sein d'Affaires mondiales Canada. Notre capacité à aider les entreprises sera de plus en plus limitée.

En Alberta, nous observons de près ce que le Québec fait à l'étranger. Concernant le jumelage d'affaires, il nous faudrait adopter son modèle. Nous devrions le faire, mais le Québec dispose également du seul service des délégués commerciaux intérieur, ce qui fait de lui la seule province capable de tirer parti de la libéralisation du commerce intérieur. Vous avez des représentants commerciaux à l'étranger ou des représentants commerciaux hors Québec à Calgary et à Toronto.

Le président : Merci beaucoup. Voilà la transition idéale vers la sénatrice Hébert, qui a fait tout cela.

La sénatrice Hébert : J'ai été déléguée générale du Québec à New York pendant trois ans, et à Chicago auparavant. Vous avez raison, monsieur Dade. Je suis heureuse de vous entendre le dire, car il est vrai que compte tenu des ressources dont nous disposons dans nos missions commerciales à l'étranger et des objectifs ambitieux que nous nous sommes fixés, nous devons faire preuve de prudence. Une solution consiste, comme je l'ai mentionné dans ma première question, à intégrer des PME dans la chaîne d'approvisionnement des entreprises étrangères qui sont présentes au Canada et à leur offrir une possibilité.

Je voudrais revenir sur la question de l'amendement qui a découlé de la révision. Savez-vous si d'autres pays signataires de l'accord ont une telle exigence, ou le Canada est-il le seul? Par ailleurs, le PTPGP contient-il des dispositions concernant la révision ou quelque chose de similaire?

M. Dade : Je ne sais pas. J'ai été tellement absorbé par les États-Unis et la mise en place de l'initiative ces dernières années que je n'ai plus vraiment pensé au PTP. Je m'appuie sur des recherches que j'ai menées il y a des années. Je vais donc devoir m'abstenir de répondre à la question. Je pense toutefois que ce serait peu probable. Je ne crois pas que ce soit le cas du Chili. Je pense à chacun des pays. Je ne pense pas que ce serait le cas du Mexique. Le Vietnam, je ne sais pas. Monsieur Harvey, vous travaillez vous aussi dans le domaine du commerce. Y a-t-il d'autres pays qui, selon vous, auraient une telle exigence?

M. Harvey : Je n'ai pas compris la question. Je suis désolé.

La sénatrice Hébert : Le Canada est-il le seul pays à demander qu'une révision soit effectuée dans un délai de trois ans, comme le prévoit l'amendement proposé, ou est-il le seul pays signataire du PTPGP à formuler cette demande?

M. Harvey : Je ne le sais pas. Je n'ai pas compris l'amendement.

Senator Hébert: You said, Mr. Dade, in terms of perception, you don't think it's going to hurt Canada's image and reputation.

Mr. Dade: I don't think it will help. I don't know how widely this will be known. How quickly we move on this, whether or not we raise objections or drag our feet, will get out. But the particulars of the review, I don't know if that's going to factor beyond the desk officer in the ministry responsible for this. If it does, we have problems.

Senator Hébert: Thank you.

Senator Al Zaibak: Outside this accession, I know the CPTPP is designed for trans-Pacific countries and targeting 500 million consumers. What about other economic blocs that have not been tapped into, having the same kind of size, let's say? I'm specifically talking about the Arab ones, an economic bloc of almost more than 500 million people, consumers and partners. Does the current agreement framework cover the possibility of having such a bloc join, or would it require another way of thinking? The question is to Mr. Dade and all of our participants.

Mr. Dade: *[Another language spoken].*

Extending this to the Arab world would be a bridge too far. It was designed as a build out of the Asia-Pacific Economic Cooperation, or APEC.

In terms of supply chains, it must have the integrated — it's best there. Again, I think Costa Rica is coming in next, and we will continue to build out among those countries.

Our priority should be getting Korea in; lean on the Koreans to get them as part of this trade bloc. There are other countries that are important to Canada that we should be pushing for. Costa Rica is easy. No one dislikes Costa Rica, so let's take the easy, low-hanging fruit and then move on, but, again, geometric expansion.

Senator Al Zaibak: So for an economic bloc like the Arab world, for example, that would require a different kind of arrangement, or you don't see the possibility of replicating and — let me say — customizing the framework of CPTPP to that bloc? Do you have any thoughts on that?

Mr. Dade: It would have to come from the Arab world. It would have to come from Europe, potentially, but that doesn't come from Canada. We're just not that deeply integrated into the region. Bahrain or the United Arab Emirates would be

La sénatrice Hébert : Monsieur Dade, vous avez dit que vous ne pensez pas que cela nuirait à l'image et à la réputation du Canada.

M. Dade : Je ne pense pas que cela aidera. Je ne sais pas dans quelle mesure ce sera connu. La rapidité avec laquelle nous agissons, que nous soulevions des objections ou que nous traînions les pieds, va se savoir. Or, quant aux détails de la révision, je ne sais pas si cela dépassera le cadre du responsable du dossier au sein du ministère compétent. Si c'est le cas, nous aurons des problèmes.

La sénatrice Hébert : Merci.

Le sénateur Al Zaibak : Au-delà de cette adhésion, je sais que le PTPGP est conçu pour les pays de la région transpacifique et qu'il cible 500 millions de consommateurs. Qu'en est-il d'autres blocs économiques vers lesquels on ne s'est pas encore tourné et dont la taille est comparable, disons? Je pense plus précisément aux pays arabes, un bloc économique comptant plus de 500 millions de personnes, de consommateurs et de partenaires. Le cadre de l'accord actuel prévoit-il la possibilité d'intégrer un tel bloc, ou faudrait-il envisager une autre approche? La question s'adresse à M. Dade et à tous nos participants.

M. Dade : *[mots prononcés dans une autre langue]*

Étendre l'accord au monde arabe, ce serait aller trop loin. Il a été conçu comme un prolongement de la Coopération économique Asie-Pacifique, ou l'APEC.

En ce qui concerne les chaînes d'approvisionnement, il faut l'intégration... C'est mieux. Encore une fois, je pense que le Costa Rica sera le prochain pays. Nous continuerons à renforcer nos liens avec ces pays.

Notre priorité devrait être d'intégrer la Corée. Il faut encourager les Coréens à se joindre au bloc commercial. Il y a d'autres pays importants pour le Canada vers lesquels nous devrions diriger nos efforts. Le Costa Rica, c'est facile. Personne ne déteste le Costa Rica, alors agissons sur ce qui est à notre portée, puis passons à autre chose, mais, encore une fois, on parle d'une progression géométrique.

Le sénateur Al Zaibak : Donc, pour un bloc économique comme le monde arabe, par exemple, il faudrait un autre type d'accord, ou bien ne voyez-vous pas la possibilité de reproduire et — si je puis dire — d'adapter le cadre du PTPGP à ce bloc? Avez-vous quelque chose à dire à ce sujet?

M. Dade : L'initiative devrait venir du monde arabe. Elle devrait venir de l'Europe, peut-être, mais elle ne viendra pas du Canada. Nous ne sommes tout simplement pas assez profondément intégrés dans la région. Le Bahreïn ou les Émirats

leadership. If that happens, then we could join, but they have to do the groundwork.

Our next priority should really be — and the folks at Global Affairs Canada will crawl under desks — the Regional Comprehensive Economic Partnership Agreement, or RCEP, the block that includes China and Asia. Australia and New Zealand are members, so why not make that a priority? You'll get an earful from Foreign Affairs about why that's a stupid idea, but I'll let them take the other side of the argument.

The Chair: Thank you. They'll be here tomorrow.

Senator Coyle: I have two quick questions, one for Mr. Buckle. Tell me more about Nova Scotia. I'm from Nova Scotia, so I want to know the possible benefits of this for Nova Scotia. Mr. Dade, can you give examples of other countries who have better architecture that we could learn from as we try to upgrade our own?

Mr. Buckle: I have a close connection in that I worked with the former mayor, Mike Savage, to twin Portsmouth in the south coast of England with Halifax a few years ago. We started that just before COVID hit, so it was the first twinning done virtually, and subsequently, a lot of work has been done between those two.

There is a huge interest in Canada. I don't think there's any country that has a better reputation than Canada in the U.K. for numerous reasons that would take an entire session to go through. In Scotland, the chamber is obviously very keen on Nova Scotia.

Anything like this that brings attention to those opportunities and the fact that we still have those links, there are great opportunities through the space port in the U.K., and Canada can work together on aeronautics. There are a lot of opportunities there and in shipbuilding.

Mr. Dade: I don't think there's any country that has this figured out yet. I could be wrong about that. I wrote papers on this, but that was about a decade ago. I wrote a paper on reforming Canadian trade architecture. I just shared it with Minister Anand, who was in Calgary. I gave her a copy. She asked, so there may be hope. But this could be a joint project with Canada, New Zealand, Australia and the U.K. — like-minded countries that are trying to build this third way for trade. This would be a starting point. It's something that Canada could do; it's within our grasp. I don't think anyone has it, but this is an area where we could lead.

arabes unis seraient les chefs de file. Si cela se produit, nous pourrions alors nous joindre à eux, mais c'est à eux de préparer le terrain.

Notre prochaine priorité devrait vraiment être — et les gens d'Affaires mondiales Canada vont se cacher sous leurs bureaux — l'Accord de Partenariat régional économique global, le bloc qui inclut la Chine et l'Asie. L'Australie et la Nouvelle-Zélande en sont membres, alors pourquoi ne pas en faire une priorité? Vous allez vous faire sonner les cloches par le ministère des Affaires étrangères, qui vous dira pourquoi c'est une idée stupide, mais je le laisserai défendre le point de vue opposé.

Le président : Merci. Des représentants du ministère comparaitront devant le comité demain.

La sénatrice Coyle : J'ai deux brèves questions, dont une pour M. Buckle. Parlez-moi un peu plus de la Nouvelle-Écosse. Je suis originaire de cette province et j'aimerais connaître les avantages que cela pourrait apporter à la Nouvelle-Écosse. Monsieur Dade, pourriez-vous nous donner des exemples d'autres pays dont l'architecture est meilleure et dont nous pourrions nous inspirer pour améliorer la nôtre?

M. Buckle : J'ai un lien particulier avec la province, car j'ai collaboré avec l'ancien maire, Mike Savage, pour jumeler Portsmouth, sur la côte sud de l'Angleterre, avec Halifax il y a quelques années. Nous avons lancé le projet juste avant que la COVID ne frappe. C'était donc le premier jumelage réalisé à distance et, depuis, beaucoup de travail a été accompli entre les deux villes.

Il y a un énorme intérêt pour le Canada. Je ne pense pas qu'il y ait de pays qui jouisse d'une meilleure réputation que le Canada au Royaume-Uni, pour de nombreuses raisons. Il faudrait une séance entière pour toutes les expliquer. En Écosse, la chambre s'intéresse manifestement beaucoup à la Nouvelle-Écosse.

Avec toute initiative de ce type qui attire l'attention sur ces possibilités et compte tenu du fait que nous entretenons toujours ces liens, de formidables occasions s'offrent avec le port spatial au Royaume-Uni. Le Canada peut collaborer dans le domaine de l'aéronautique. Il y a de nombreuses possibilités dans ce secteur ainsi que dans celui de la construction navale.

M. Dade : Je ne pense pas qu'un seul pays ait encore trouvé la solution. Je me trompe peut-être. J'ai rédigé des articles à ce sujet, mais cela remonte à une dizaine d'années. J'ai écrit quelque chose sur la réforme de l'architecture commerciale du Canada, que je viens de présenter à la ministre Anand, qui était à Calgary. Je lui en ai remis un exemplaire. Elle m'a posé des questions et il y a donc peut-être de l'espoir. Cependant, il pourrait s'agir d'un projet commun entre le Canada, la Nouvelle-Zélande, l'Australie et le Royaume-Uni — des pays aux vues similaires qui tentent de construire cette troisième voie pour le commerce. Ce serait un début. C'est quelque chose que le

Regarding Nova Scotia, I was married on Cape North, so there you go.

The Chair: On behalf of the committee, I would like to thank Carlo Dade, Michael Harvey and Martin Buckle for joining us today for this study of Bill C-13. We've taken your comments on board. It's very helpful for us as we continue the study, so please accept our gratitude for your presence here today.

Colleagues, for our second panel, we're pleased to welcome from the Canadian Meat Council, Jorge Correa, Vice-President, Market Access and Technical Affairs; from the Canadian Alliance of British Pensioners, Edwina Melville-Gray, Chair, Board of Directors; and from the Canadian Pork Council, Stephen Heckbert, Chief Executive Officer, and René Roy, Chair.

Thank you all for being with us today. We're ready to hear your opening remarks, which will be followed by questions from senators.

I would ask you to be very precise in your opening remarks, because you are a panel of four, and I just want to see how we can maximize our time for both questions and answers.

So we'll work through your presentations. Mr. Correa, you will have the floor to be followed by Ms. Melville-Gray and Mr. Roy.

Jorge Correa, Vice-President, Market Access and Technical Affairs, Canadian Meat Council: Thank you, Mr. Chair and members of the committee, for the opportunity to appear today.

As Mr. Chair said, my name is Jorge Correa. I am Vice-President of Market Access and Technical Affairs at the Canadian Meat Council, or CMC. We are the voice of Canada's federally licensed meat industry.

The CMC is the largest component of the food-processing sector, with over \$32 billion in annual sales and nearly 300,000 jobs across the country. Our members process more than 90% of Canada's meat, supplying Canadian families and over 90 export markets with safe, high-quality protein.

Canada pourrait faire. C'est à notre portée. Je ne pense pas que quiconque ait la solution, mais c'est un champ dans lequel nous pourrions montrer la voie.

En ce qui concerne la Nouvelle-Écosse, je me suis marié à Cape North, alors voilà.

Le président : Au nom des membres du comité, je tiens à remercier MM. Carlo Dade, Michael Harvey et Martin Buckle de s'être joints à nous aujourd'hui dans le cadre de l'étude du projet de loi C-13. Nous avons pris bonne note de vos observations. Elles nous seront très utiles pour la suite de notre étude et nous vous sommes très reconnaissants d'avoir été présents ici aujourd'hui.

Chers collègues, pour la deuxième partie de notre réunion, nous sommes heureux d'accueillir M. Jorge Correa, vice-président de l'accès aux marchés et des affaires techniques au Conseil canadien des viandes; et Mme Edwina Melville-Gray, présidente du conseil d'administration de la Canadian Alliance of British Pensioners. Nous sommes également ravis d'accueillir des représentants du Conseil canadien du porc : M. Stephen Heckbert, chef d'entreprise; et M. René Roy, président du conseil.

Merci à tous d'être parmi nous aujourd'hui. Nous sommes prêts à entendre vos déclarations préliminaires. Les sénateurs vous poseront des questions par la suite.

Je vous demanderais d'être très concis, car vous êtes quatre à participer. Je souhaite simplement voir comment nous pouvons profiter au maximum du temps dont nous disposons pour les questions.

Nous allons donc passer à vos exposés. Monsieur Correa, vous aurez d'abord la parole. Ce sera ensuite au tour de Mme Melville-Gray, puis de M. Roy.

Jorge Correa, vice-président, Accès aux marchés et affaires techniques, Conseil des viandes du Canada : Monsieur le président, membres du comité, merci de me donner l'occasion de comparaître devant vous aujourd'hui.

Comme l'a dit le président, je m'appelle Jorge Correa. Je suis vice-président de l'accès aux marchés et des affaires techniques au Conseil des viandes du Canada, ou CVC, la voix de l'industrie canadienne de la viande et des transformateurs agréés par le gouvernement fédéral.

Le Conseil des viandes du Canada est la plus grande composante du secteur de la transformation des aliments, avec des ventes annuelles de plus de 32 milliards de dollars et près de 300 000 emplois dans l'ensemble du pays. Nos membres transforment plus de 90 % de la viande canadienne et fournissent des protéines sûres et de grande qualité aux familles canadiennes et à plus de 90 marchés d'exportation.

Our sector depends on trade for carcass utilization and value, with over half of Canadian meat production destined for export to markets such as the United States, Japan, Mexico, China and South Korea.

From the Canadian Meat Council's perspective, U.K. accession is a disappointment and a loss of negotiating leverage for Canada, but it will not significantly change the day-to-day reality for our beef and pork exporters. The U.K. continues to apply many of the same non-tariff barriers and sanitary and phytosanitary, or SPS, measures as the European Union, so our core market access challenges remain largely unchanged.

For beef, there is a clear interest in high-quality Canadian products, but the U.K. market requires a consistent supply of hormone-free cattle, which remains the key constraint limiting opportunities for the companies otherwise ready and capable of supplying the market. Until we address that structural supply issue, the Canada-European Union Comprehensive Economic and Trade Agreement, or CETA, the U.K. free trade agreement, or CPTPP accession alone will not unlock the full potential of the U.K. or EU as premium markets for Canadian beef.

For pork, the priority is the removal of burdensome testing requirements, notably for *Trichinella*, which acts as red tape and limits trade flows despite strong demand for fresh Canadian pork. Securing science-based recognition of Canada's controlled housing and on-farm food safety programs, and eliminating unnecessary, costly testing, could deliver a tangible improvement in pork exports to both the U.K. and the EU in the near term.

In large Canadian pork and beef plants, using organic acids as antimicrobial treatments have helped significantly lower microbial loads, extended shelf life and reduced food waste. However, securing approval for this practice in the U.K. and EU involves a lengthy and complex scientific review process.

Our message today is that Canadian red meat remains committed to the U.K. market, where genuine opportunities exist, but the focus now must be on practical and technical fixes rather than the symbolism of another agreement. We encourage the government to use every available mechanism — CETA,

Notre secteur dépend du commerce pour l'utilisation des carcasses et pour sa valeur. Plus de la moitié de la production canadienne de viande est destinée à des marchés d'exportation comme les États-Unis, le Japon, le Mexique, la Chine et la Corée du Sud.

Du point de vue du Conseil des viandes du Canada, l'adhésion du Royaume-Uni suscite la déception et représente une perte de pouvoir de négociation pour le Canada, mais elle ne changera pas beaucoup la réalité quotidienne de nos exportateurs de bœuf et de porc. Le Royaume-Uni continue d'appliquer bon nombre des mêmes barrières non tarifaires et mesures sanitaires et phytosanitaires que l'Union européenne, de sorte que nos principales difficultés d'accès au marché n'ont pratiquement pas changé.

En ce qui concerne le bœuf, les produits canadiens de haute qualité suscitent un intérêt manifeste. Toutefois, le marché britannique exige un approvisionnement régulier en bovins élevés sans hormones, ce qui demeure le principal obstacle limitant les débouchés pour les entreprises qui, par ailleurs, sont prêtes et sont capables d'approvisionner ce marché. Tant que nous n'aurons pas réglé ce problème structurel d'approvisionnement, l'adhésion à l'Accord économique et commercial global, ou AECG, entre le Canada et l'Union européenne; à l'accord de libre-échange entre le Canada et le Royaume-Uni; ou au Partenariat transpacifique global et progressiste, ou PTPGP, ne permettra pas en soi de libérer tout le potentiel du Royaume-Uni ou de l'Union européenne en tant que marchés de choix pour le bœuf canadien.

Pour ce qui est du porc, la priorité est d'éliminer les exigences de dépistage contraignantes, notamment pour la *Trichinella*. Elles constituent un obstacle administratif et limitent les échanges commerciaux malgré une forte demande pour le porc frais canadien. La reconnaissance scientifique des programmes canadiens de salubrité des aliments à la ferme et de conditions d'hébergement contrôlées ainsi que l'élimination de tests de dépistage inutiles et coûteux pourraient entraîner une augmentation concrète des exportations de porc vers le Royaume-Uni et l'Union européenne à court terme.

Dans les grandes usines canadiennes de transformation du porc et du bœuf, l'utilisation d'acides organiques comme traitements antimicrobiens a permis de réduire considérablement les charges microbiennes, de prolonger la durée de conservation et de réduire le gaspillage alimentaire. Cependant, l'obtention d'une autorisation pour cette pratique au Royaume-Uni et dans l'Union européenne repose sur un processus d'examen scientifique long et complexe.

Le message que nous souhaitons transmettre aujourd'hui, c'est que le secteur canadien de la viande rouge s'intéresse toujours au marché du Royaume-Uni, qui offre de véritables possibilités, mais il faut maintenant mettre l'accent sur des solutions pratiques et techniques plutôt que sur le symbolisme d'un nouvel

CPTPP, the Canada-UK Trade Continuity Agreement and our SPS dialogues — to resolve SPS and regulatory barriers, rather than stepping away from existing agreements and further weakening Canada's leverage.

The Chair: Thank you very much. Ms. Melville-Gray, please.

Edwina Melville-Gray, Chair, Board of Directors, Canadian Alliance of British Pensioners: Thank you, Mr. Chair, and honourable senators. We appreciate this opportunity to speak with you today.

How would you feel if your income had not increased for 25 years, while the cost of living rose by 65%?

That is the living reality for Anne Puckridge, who is 101 years old. She served in the Second World War. She worked and paid into her U.K. state pension. She retired and moved to Canada to be near family. She has not received a single penny of a cost-of-living increase on her U.K. state pension since 2001 when she came here.

Twenty-five years. No increase. Anne Puckridge is the face of a systemic injustice affecting over 100,000 British pensioners across Canada.

This is not an isolated hardship. It is a deliberate U.K. policy that steadily impoverishes people simply because they chose to live here. We have been abandoned by the United Kingdom, and we need Canada's help.

Today, we are asking you, the Senate, to act. Do not support the U.K.'s accession to CPTPP and Bill C-13 until the U.K. ends the discriminatory practice of freezing the cost-of-living increases for those U.K. state pensioners living in Canada. Let me explain why.

The economic impact on Canada is significant. Over the past 25 years, the United States, with a similar number of U.K. pensioners, has received C\$13.6 billion more in pension income than Canada, solely because it benefits from full uprating.

In addition to the economic loss, Canada spends an additional \$200 million a year on Guaranteed Income Supplement, or GIS, payments, as well as other supplemental supports to U.K. pensioners.

accord. Nous encourageons le gouvernement à utiliser tous les mécanismes existants — l'AECG, le PTPGP, l'Accord de continuité commerciale Canada-Royaume-Uni et nos dialogues sur les mesures sanitaires et phytosanitaires — pour résoudre les questions liées aux mesures sanitaires et phytosanitaires et aux obstacles réglementaires, plutôt que de se retirer des accords existants et d'affaiblir davantage l'influence du Canada.

Le président : Je vous remercie beaucoup. Madame Melville-Gray, vous avez la parole.

Edwina Melville-Gray, présidente du conseil d'administration, Canadian Alliance of British Pensioners : Merci, monsieur le président et honorables sénateurs. Nous vous remercions de nous avoir donné l'occasion de nous adresser au comité aujourd'hui.

Comment vous sentiriez-vous si vos revenus n'avaient pas augmenté depuis 25 ans, alors que le coût de la vie a augmenté de 65 %?

C'est la réalité d'Anne Puckridge, une dame âgée de 101 ans. Elle a servi pendant la Deuxième Guerre mondiale. Elle a travaillé et cotisé à sa pension d'État du Royaume-Uni. Elle a ensuite pris sa retraite et a déménagé au Canada pour être près de sa famille. Depuis son arrivée ici, en 2001, elle n'a pas reçu un sou d'augmentation pour le coût de la vie dans le cadre de sa pension d'État du Royaume-Uni.

Aucune augmentation en 25 ans. Anne Puckridge incarne une injustice systémique qui touche plus de 100 000 pensionnés britanniques partout au Canada.

Il ne s'agit pas d'un cas isolé. C'est une politique délibérée du Royaume-Uni qui appauvrit constamment les gens simplement parce qu'ils ont choisi de vivre ici. Nous avons été abandonnés par le Royaume-Uni, et nous avons besoin de l'aide du Canada.

Aujourd'hui, nous demandons au Sénat d'agir. Ne donnez votre appui ni à l'adhésion du Royaume-Uni au PTPGP ni au projet de loi C-13 tant que le Royaume-Uni n'aura pas mis fin à la pratique discriminatoire consistant à geler les augmentations du coût de la vie pour les pensionnés de l'État britannique qui vivent au Canada. Permettez-moi de vous expliquer pourquoi.

Les répercussions économiques sur le Canada sont considérables. Au cours des 25 dernières années, les États-Unis, qui comptent un nombre semblable de pensionnés britanniques, ont reçu 13,6 milliards de dollars canadiens de plus en revenus de pension de retraite que le Canada, uniquement parce qu'ils bénéficient d'une indexation complète.

En plus de ces pertes économiques, le Canada dépense 200 millions de dollars de plus par année en paiements du Supplément de revenu garanti, ou SRG, ainsi qu'en autres soutiens supplémentaires pour les pensionnés britanniques.

This is not just inequity. It is a failure of reciprocity, it is a failure of diplomacy, and it is a failure among so-called good friends and allies.

And it is inconsistent. The U.K. provides an uprating for over 600,000 overseas pensioners, including those in the EU and the U.S., while denying the same treatment to the 375,000 pensioners who live in each and every one of the CPTPP countries.

The U.K. is the only OECD country that chooses to discriminate in favour of some pensioners but not others.

The question is not whether the U.K. can act but why Canada accepts that the U.K. will not.

We were the original sponsors of the U.K. to join CPTPP and open this trading bloc worth billions to them. Why did we not ask the U.K. to resolve this issue then?

Now, Canada is one of the final countries to ratify the U.K.'s accession. That gives the Senate a moment of leverage.

We are told that pensions do not belong in trade agreements. But Brexit proves otherwise. The 2021 EU-UK Trade and Cooperation Agreement, which includes a protocol on social security coordination, has 27 new agreements signed to protect pension uprating as part of the post-Brexit trade deals.

But Canada continues to be ignored by the United Kingdom. Minister Sidhu has stated that Canada already has 99%-tariff-free trade with the U.K. If so, there is no urgency to approve Bill C-13 without conditions.

We are not asking for retroactive compensation, only a practical solution to ensure annual uprating going forward. We do not want to rely on the goodwill and money from Canadian taxpayers. We have made Canada our home.

We contributed to the U.K. pension scheme. We played by the rules. We are asking only for equal treatment by the U.K. government. We have had 70 years of a bad U.K. policy, 70 years of discrimination and 70 years of indignity. The EU and the U.S. would not accept this treatment, and neither should Canada.

C'est plus qu'une injustice. C'est un manque de réciprocité, c'est un échec diplomatique et c'est une situation déplorable entre des pays qui sont censés être bons amis et alliés.

Et ce n'est pas uniforme. En effet, le Royaume-Uni accorde une indexation à plus de 600 000 pensionnés à l'étranger, y compris ceux de l'Union européenne et des États-Unis, tout en refusant le même traitement aux 375 000 pensionnés qui vivent dans chacun des pays du PTPGP.

Le Royaume-Uni est le seul pays de l'OCDE qui choisit de faire preuve de discrimination contre certains retraités, mais pas d'autres.

La question n'est pas de savoir si le Royaume-Uni peut agir, mais pourquoi le Canada accepte que le Royaume-Uni n'agisse pas.

Nous étions les premiers parrains de l'adhésion du Royaume-Uni au PTPGP et de l'ouverture de ce bloc commercial qui représente des milliards de dollars pour ce pays. Pourquoi n'avons-nous pas demandé au Royaume-Uni de résoudre le problème à ce moment-là?

Le Canada est l'un des derniers pays à ratifier l'adhésion du Royaume-Uni, ce qui donne au Sénat une certaine influence.

On nous a dit que les pensions n'ont pas leur place dans les accords commerciaux. Le Brexit prouve toutefois le contraire. L'Accord de commerce et de coopération entre l'Union européenne et le Royaume-Uni de 2021, qui comprend un protocole sur la coordination en matière de sécurité sociale, contient 27 nouveaux accords signés pour protéger l'indexation des pensions dans le cadre des accords commerciaux après le Brexit.

Mais le Royaume-Uni continue de ne pas prêter attention au Canada. Le ministre Sidhu a déclaré que le Canada a déjà des échanges commerciaux à 99 % en franchise de droits avec le Royaume-Uni. Si c'est le cas, il n'y a aucune urgence à approuver le projet de loi C-13 sans conditions.

Nous ne demandons pas une indemnisation rétroactive, mais seulement une solution pratique pour garantir une indexation annuelle à l'avenir. Nous ne voulons pas dépendre de la bonne volonté et de l'argent des contribuables canadiens. Nous avons fait du Canada notre foyer.

Nous avons cotisé au régime de retraite du Royaume-Uni. Nous avons respecté les règles. Nous ne demandons qu'un traitement équitable de la part du gouvernement du Royaume-Uni. Nous avons vécu 70 ans sous une mauvaise politique du Royaume-Uni, 70 ans de discrimination et 70 ans d'humiliation. L'Union européenne et les États-Unis n'accepteraient pas un tel traitement, et le Canada ne devrait pas l'accepter non plus.

I go back to Anne Puckridge. At 101, she does not have the luxury of waiting — waiting for another negotiation, waiting for another agreement or waiting for another decade of unanswered letters. Neither do the more than 100,000 people standing behind her.

Let's bring back fairness; let's bring back reciprocity and let everyone have their dignity back.

The Senate is the government group we rely on to do the right thing for Canadians, especially for minority groups like ours.

Therefore, we ask you, respectfully but urgently: Do not approve Bill C-13 until the U.K. commits to ending this discrimination and treating U.K. pensioners in Canada equally.

Seventy years of waiting is long enough.

Thank you.

The Chair: Thank you very much.

[*Translation*]

René Roy, Chair, Canadian Pork Council: Thank you, Mr. Chair and members of the committee. My name is René Roy, and I am the chair of the Canadian Pork Council. Joining me is our CEO, Stephen Heckbert.

The Canadian Pork Council is the voice for Canada's almost 8,000 pork farmers. Our industry is responsible for almost \$5 billion in annual exports to more than 75 markets around the world.

Indeed, pork exports represent almost 1% of Canada's total exports. In short, we're free traders, and free trade is good for our business.

[*English*]

So why are we here? We continue to have concerns about the U.K.'s accession to the Trans-Pacific Partnership, but we recognize we live in a different world today than we did in 2023. We are here today to remind senators that producers of Canada's agricultural products need our government to defend rules-based trade, including efforts to eliminate non-tariff trade barriers.

The Canada-European Union Comprehensive Economic and Trade Agreement with the European Union, for example, continues to prevent our pork products from accessing the

J'aimerais revenir à Anne Puckridge. À 101 ans, elle n'a pas le loisir d'attendre — attendre une autre négociation, une autre entente ou une autre décennie de lettres sans réponse. C'est la même chose pour les quelque 100 000 personnes qui sont dans la même situation.

Il faut ramener l'équité, rétablir la réciprocité et permettre à tout le monde de retrouver sa dignité.

Le Sénat est l'instance gouvernementale sur laquelle nous comptons pour agir dans l'intérêt des Canadiens, surtout lorsqu'il s'agit de groupes minoritaires comme le nôtre.

Par conséquent, nous vous demandons respectueusement, mais instamment, de ne pas approuver le projet de loi C-13 tant que le Royaume-Uni ne s'est pas engagé à mettre fin à cette discrimination et à traiter les retraités britanniques au Canada sur un pied d'égalité.

Soixante-dix ans d'attente, c'est suffisamment long.

Je vous remercie.

Le président : Je vous remercie beaucoup.

[*Français*]

René Roy, président, Conseil canadien du porc : Merci, monsieur le président et mesdames et messieurs les membres du comité. Je m'appelle René Roy et je suis président du Conseil canadien du porc. Je suis accompagné de notre chef de la direction, Stephen Heckbert.

Le Conseil canadien du porc est le porte-parole des quelque 8 000 producteurs de porc au Canada. Notre industrie est responsable de près de 5 milliards de dollars d'exportations annuelles vers plus de 75 marchés à travers le monde.

En effet, les exportations de porc représentent près de 1 % du total des exportations canadiennes. En bref, nous sommes partisans du libre-échange, et le libre-échange est bon pour notre secteur.

[*Traduction*]

Dans ce cas, pourquoi sommes-nous ici? Nous continuons d'être préoccupés par l'adhésion du Royaume-Uni au Partenariat transpacifique, mais nous reconnaissons que le monde d'aujourd'hui est différent de celui de 2023. Nous sommes ici aujourd'hui pour rappeler aux sénateurs que les producteurs agricoles du Canada comptent sur le gouvernement pour défendre le commerce fondé sur des règles, en déployant notamment des efforts pour éliminer les barrières commerciales non tarifaires.

L'Accord économique et commercial global entre le Canada et l'Union européenne, par exemple, continue d'empêcher nos produits du porc d'entrer sur le marché européen, même si les

European market, although European countries can export meat freely into Canada. The EU will say their animal welfare provisions are better or that their rules around certain processes improve food safety, but in short, they are better at non-tariff trade barriers than Canada.

When we grant access to our market and get no access in return, it is unfair to our producers, to their families and to communities across rural Canada.

What would we like to see? We'd like to see a world where Canada hopes for the best but plans for the worst, where there are consequences built into these agreements so that trading partners who don't live up to their commitments have some consequences.

We appreciate international agreements are difficult to negotiate and that industries may not be winners under any individual deal, but, for example, the U.K. media has played fast and loose with coverage of our animal welfare standards, and we expect our federal government to push back, since these standards are Canada's standards.

Being a farmer is hard work. Being a farm family who can't ship their products to a market that can ship to yours makes free trade feel like a punishment, not an advantage.

Now, our dealings with the minister's office have been good. We have appreciated their communication, but — and here's the core of our point — non-tariff trade barriers are not supposed to be intentional. Yet, no one is surprised that the U.K. has established non-tariff trade barriers, even after they left the EU. Why is that?

What are we asking the federal government for? Simply put, we'd like our trading partners to know we will defend Canadian industries against arbitrary non-tariff barriers that limit access with actual consequences within these trade agreements. We would also like to have International trade and investment or Agriculture and Agri-Food Canada keep a running tally of countries who have trade agreements with us but, surprisingly, buy few Canadian agricultural products.

Canada's farmers are, for the most part, free traders. But we need trade deals to be fair and equitable. Otherwise, we're being punished for wanting to sell our products around the world.

pays européens peuvent exporter librement de la viande au Canada. L'Union européenne soutient que ses dispositions sur le bien-être des animaux sont supérieures ou que ses règles régissant certains processus améliorent la salubrité des aliments, mais au bout du compte, elle est seulement plus douée que le Canada pour mettre en place des barrières commerciales non tarifaires.

Lorsque nous donnons accès à notre marché sans obtenir aucun accès en retour, c'est injuste pour nos producteurs, leurs familles et les collectivités rurales du Canada.

Que souhaitons-nous pour l'avenir? Nous aimerions que le Canada espère le meilleur, mais qu'il se prépare aussi au pire en prévoyant, dans le cadre de ces accords, des conséquences pour les partenaires commerciaux qui ne respectent pas leurs engagements.

Nous comprenons qu'il est difficile de négocier des accords internationaux et que les industries ne sont peut-être pas gagnantes dans le cadre d'un accord individuel, mais, par exemple, les médias britanniques ont pris des libertés avec la couverture de nos normes liées au bien-être des animaux, et nous nous attendons à ce que notre gouvernement fédéral réagisse, puisque ces normes sont les normes du Canada.

L'agriculture est un secteur difficile. Pour une famille d'agriculteurs qui ne peut pas expédier ses produits vers un marché qui peut en revanche les expédier vers le sien, le libre-échange est une punition et non un avantage.

Nous avons de bonnes relations avec les intervenants du cabinet du ministre et nous leur sommes reconnaissants de bien vouloir communiquer avec nous, mais — et c'est le cœur du problème — les barrières commerciales non tarifaires ne sont pas censées être intentionnelles. Pourtant, personne ne s'étonne que le Royaume-Uni ait mis en place des barrières commerciales non tarifaires, même après s'être retiré de l'Union européenne. Pourquoi?

Que demandons-nous au gouvernement fédéral? En termes simples, nous aimerions que nos partenaires commerciaux sachent que nous défendrons les industries canadiennes contre les barrières non tarifaires arbitraires qui limitent l'accès et que des conséquences réelles sont prévues dans le cadre de ces accords commerciaux. Nous aimerions également que l'entité Commerce international et investissements ou Agriculture et Agroalimentaire Canada dresse une liste à jour des pays qui ont conclu des accords commerciaux avec le Canada, mais qui, étonnamment, achètent peu de produits agricoles canadiens.

Les agriculteurs canadiens sont, pour la plupart, des partisans du libre-échange. Nous avons toutefois besoin d'accords commerciaux justes et équitables. Dans le cas contraire, nous sommes pénalisés pour vouloir vendre nos produits partout dans le monde.

Thank you.

The Chair: Thank you. We will move to questions and answers.

Senator M. Deacon: Thank you to all of you and your teams for being here today. I appreciate it. I'm going to ask Ms. Melville-Gray the first question, if you don't mind, for our British pensioners.

I'm wondering if Australia tried to leverage its own CPTPP U.K. ratification process to get a reciprocal agreement to benefit U.K. pensioners who reside there.

Ms. Melville-Gray: My understanding is that our sister organization British Pensions in Australia put in a request for them to do that, but their Senate equivalent did not proceed with that.

Senator M. Deacon: Thank you. If we look now at the Canadian situation where Canadian taxpayers would pick up the support for the U.K. pensioners who qualify for social assistance in Canada, I understand that if their pensions got indexed — I'm trying to understand this — one problem might cause another, and many might not qualify for income supplement programs. Is that true? Can you elaborate on that for me?

Ms. Melville-Gray: Let's go back to Anne Puckridge. She receives £76, which is \$120 or \$140 a week. She would be getting £176 a week had she been indexed over the five years. That's what her current pay would be. She has lost \$100,000, probably, over the 25 years that she's been here, which makes a big difference to a pensioner.

Senator M. Deacon: That I understand. Does that mean, if we were to do this, that they would no longer have the opportunity to have an income supplement and that they become disqualified?

Ms. Melville-Gray: They might do but would get more income from the U.K. and thereby get less from Canada. It's hard to be specific because Canada doesn't track the pensioners' income that way, so we can't have a very precise number, unfortunately.

Senator M. Deacon: Thank you very much. I'm trying to come back to the sanitizing issue around our sanitary-wash practices. Does the investor-state dispute mechanism or anything in the CPTPP offer any avenue to try to address this once we have ratified? Is there anything that we can do?

Je vous remercie.

Le président : Je vous remercie. Nous passons maintenant aux questions.

La sénatrice M. Deacon : Merci à vous tous et à vos équipes d'être ici aujourd'hui. Je vous en suis reconnaissante. Je vais poser ma première question à Mme Melville-Gray, si vous n'y voyez pas d'inconvénient, car elle porte sur nos retraités britanniques.

J'aimerais savoir si l'Australie a tenté de tirer parti de son propre processus de ratification du PTPGP par le Royaume-Uni pour obtenir un accord réciproque au profit des pensionnés britanniques qui résident là-bas.

Mme Melville-Gray : Je crois comprendre que l'homologue australien de notre organisme, soit British Pensions, a présenté une demande en ce sens, mais que l'organe australien qui remplit les mêmes fonctions que notre Sénat n'a pas donné suite à cette demande.

La sénatrice M. Deacon : Je vous remercie. Actuellement, les contribuables canadiens prennent en charge le soutien aux pensionnés britanniques qui sont admissibles à l'aide sociale au Canada. Je crois toutefois comprendre que si leurs pensions étaient indexées — j'essaie de mieux comprendre la situation —, cela pourrait causer un autre problème, car bon nombre d'entre eux pourraient ne pas être admissibles aux programmes de supplément de revenu. Est-ce exact? Pouvez-vous m'en dire plus à ce sujet?

Mme Melville-Gray : Revenons au cas d'Anne Puckridge. Elle reçoit 76 £, soit 120 \$ ou 140 \$ par semaine. Elle recevrait 176 £ par semaine si sa pension avait été indexée pendant les cinq dernières années. Ce serait sa pension actuelle. Elle a donc probablement perdu environ 100 000 \$ au cours des 25 années qu'elle a passées ici, un montant qui pourrait changer la donne pour une personne à la retraite.

La sénatrice M. Deacon : Je comprends cela, mais dans un tel scénario, ces retraités ne seraient-ils plus admissibles à un supplément de revenu?

Mme Melville-Gray : Ils pourraient être admissibles, mais dans ce cas, ils obtiendraient un revenu plus élevé du Royaume-Uni et, par conséquent, un revenu moins élevé du Canada. Il est difficile d'être plus précis parce que le Canada ne suit pas le revenu des pensionnés de cette façon, ce qui nous empêche malheureusement de calculer un montant plus précis.

La sénatrice M. Deacon : Je vous remercie beaucoup. J'aimerais maintenant tenter de revenir à la question de nos pratiques en matière de salubrité et d'hygiène. Le PTPGP prévoit-il un mécanisme de règlement des différends entre investisseurs et États ou un autre mécanisme qui nous

Mr. Correa: The short answer is no. Under CPTPP, it is not covered. This has to be in technical discussions between the competent authority and competent authority. We don't have data at this moment. I would like to call it antimicrobial interventions, which extend shelf life. I know all the plants, especially large plants, use this type of intervention on the pork and on the beef side, but we still have the opportunity to export under SMEs.

Senator MacDonald: I'll address my first question to Ms. Melville-Gray. I've heard a lot over the last six or seven years about the pension issue. I'm very empathetic. I would like some background on it, though. I've never understood: Why was it not an issue in the EU and the U.S., and how did it become an issue in Canada? Why did it diverge that way?

Ms. Melville-Gray: Well, thank you. The issue started back in the 1970s when the U.K. was offering reciprocal social security agreements with countries. They came to Canada and the U.S. pretty much at the same time in the late 1960s. Canada was doing CPP legislation at the time and trying to work out our own legislative needs. We went back and said, "We're ready. We would like to do our reciprocal agreement," and they said, "Oh, we're not doing those anymore. Changing government. That's not happening."

Since that point, we've never been able to go back. Even though the Canadian government made the request and attempted to get this to the table, they have never agreed. The U.S. secured an agreement. Because the U.K. was part of the EU, that broad agreement meant that the whole of the EU had to be pension updated, and when they left, they were concerned that all the Brits would show back up in the U.K. and take over health needs and other support, so they quickly agreed to continue to update across Europe.

Senator MacDonald: I find it almost hard to believe Brits in Canada would be treated —

Ms. Melville-Gray: Differently.

Senator MacDonald: — more poorly than Brits in New York in the U.S.

permettrait de tenter de régler ce problème une fois que nous aurons ratifié l'accord? Pouvons-nous faire quelque chose à cet égard?

M. Correa : La réponse courte est non. Ce n'est pas couvert dans le cadre du PTPGP. Il faut l'inclure dans le cadre de discussions techniques entre les autorités compétentes. Nous n'avons pas les données nécessaires en ce moment. J'aimerais parler d'interventions antimicrobiennes, qui permettent de prolonger la durée de conservation. Je sais que toutes les usines, surtout les grandes usines, utilisent ce type d'intervention pour le porc et le bœuf, mais nous avons toujours la possibilité d'exporter par l'entremise des petites et moyennes entreprises.

Le sénateur MacDonald : Ma première question s'adresse à Mme Melville-Gray. Au cours des six ou sept dernières années, j'ai beaucoup entendu parler de la question des pensions. Je compatiss réellement avec ces gens. J'aimerais toutefois mieux comprendre le contexte. Je n'ai jamais compris pourquoi cela n'a pas posé de problème dans l'Union européenne et aux États-Unis et comment c'est devenu un problème au Canada. Pourquoi y a-t-il une telle différence entre ces pays?

Mme Melville-Gray : Je vous remercie. Le problème a commencé dans les années 1970, lorsque le Royaume-Uni a offert des accords de réciprocité en matière de sécurité sociale à certains pays. Cette offre a été faite au Canada et aux États-Unis à peu près en même temps, c'est-à-dire à la fin des années 1960. À l'époque, le Canada élaborait sa Loi sur le Régime de pensions du Canada et s'efforçait de répondre à ses propres besoins législatifs. Au bout du compte, lorsque notre pays a dit qu'il était prêt à conclure un accord de réciprocité, le Royaume-Uni a répondu qu'il n'offrait plus ces accords en raison d'un changement de gouvernement.

Depuis ce moment-là, nous n'avons jamais pu revenir en arrière. Même si le gouvernement du Canada en a fait la demande et a tenté de renégocier la question, le Royaume-Uni n'a jamais accepté. Les États-Unis ont réussi à conclure un accord et puisque le Royaume-Uni faisait partie de l'Union européenne, cet accord général signifiait que l'ensemble de l'Union européenne devait obtenir l'indexation des pensions. Lorsque le pays a quitté l'Union européenne, on craignait que tous les Britanniques reviennent au Royaume-Uni et prennent d'assaut les soutiens en matière de santé et d'autres soutiens. Le Royaume-Uni a donc rapidement accepté de continuer à indexer les pensions partout en Europe.

Le sénateur MacDonald : J'ai presque de la difficulté à croire que les Britanniques au Canada sont traités...

Mme Melville-Gray : De façon différente.

Le sénateur MacDonald : ... moins bien que les Britanniques qui vivent à New York, aux États-Unis.

Ms. Melville-Gray: The sad part is 50 out of 56 Commonwealth countries are frozen. There are only six Commonwealth countries, including the U.K., which get full uprating. It is very strange because Australia, New Zealand, South Africa, the list goes on — there are very few countries. Barbados and Jamaica are two of the countries in the Commonwealth which are uprated, but there are very few.

Senator MacDonald: I find the presentation made by Mr. Roy from the Canadian Pork Council intriguing because I'm a big supporter of the CPTPP. I was in Australia in 2020 when there was a big meeting on it. I was flying back just when coronavirus was on the news, so I remember very well.

I have some sympathy for your argument. What would the ramifications be if we supported your position? What would the short-term and long-term ramifications be?

Mr. Roy: Let's start with, if we support it, we open the door for more non-tariff trade barriers in the CPTPP agreement. As a country, we are benefiting as an industry from the CPTPP with other participating countries. The inclusion of the U.K. in these circumstances is risky because it opens the door for additional non-tariff trade barriers that, so far, have been isolated from this kind of problem, plague, especially that we also have in the CETA agreement.

Senator MacDonald: Isolated trade barriers are very subjective.

Mr. Roy: Isolated from non-tariff trade barriers into this agreement. That's what I meant.

The Chair: Thank you.

[Translation]

Senator Gerba: Mr. Roy, you said in your introduction that your producers need help from the government to eliminate non-tariff barriers imposed by the United Kingdom.

Could you give us some examples of these non-tariff barriers? How, in the specific case of the CPTPP, could the government address this?

Mr. Roy: Recently, we have often heard in the media that the animal welfare standards in Great Britain are not equivalent to those in Canada, that they are higher than in Canada — which is false. This disinformation enables the industry to avoid receiving our product based on claims that are inaccurate but carry significant political weight; this prevents us from accessing the market.

Mme Melville-Gray : Ce qui est triste, c'est que les pensions sont gelées dans 50 des 56 pays du Commonwealth. L'indexation est offerte dans seulement six pays du Commonwealth, dont le Royaume-Uni. C'est très étrange, car l'Australie, la Nouvelle-Zélande, l'Afrique du Sud, et j'en passe... Très peu de pays profitent de l'indexation. La Barbade et la Jamaïque sont deux des pays du Commonwealth qui en profitent, mais il y en a très peu.

Le sénateur MacDonald : J'ai trouvé très intrigant l'exposé de M. Roy, du Conseil canadien du porc, car je suis un grand partisan du PTPGP. J'étais en Australie en 2020 lorsqu'il y a eu une grande réunion à ce sujet. Je revenais au pays juste au moment où le coronavirus faisait les manchettes, et je m'en souviens donc très bien.

Je comprends votre argument. Quelles seraient les répercussions si nous appuyions votre position? Quelles seraient les répercussions à court et à long terme?

M. Roy : Tout d'abord, si nous appuyons cela, nous ouvrirons la porte à un plus grand nombre de barrières commerciales non tarifaires dans le cadre du PTPGP. À titre d'industrie, nous profitons, ainsi que le pays, du PTPGP avec d'autres pays participants. Il est donc risqué d'inclure le Royaume-Uni dans ces circonstances parce que cela ouvre la porte à des barrières commerciales non tarifaires supplémentaires qui, jusqu'à présent, ont été protégées de ce genre de problème ou de fléau, surtout qu'il y en a également dans l'AECG.

Le sénateur MacDonald : Les barrières commerciales protégées sont très subjectives.

M. Roy : Nous avons été protégés des barrières commerciales non tarifaires dans le cadre de cet accord. C'est ce que je voulais dire.

Le président : Je vous remercie.

[Français]

La sénatrice Gerba : Monsieur Roy, vous avez indiqué dans votre introduction que vos producteurs ont besoin d'aide de la part du gouvernement pour éliminer les barrières non tarifaires imposées par le Royaume-Uni.

Est-ce que vous pourriez nous donner des exemples de ces barrières non tarifaires? Comment, dans le cas précis du PTPGP, le gouvernement pourrait-il y remédier?

M. Roy : Ces derniers temps, on a souvent entendu dans les médias que les normes en matière de bien-être animal en Grande-Bretagne n'étaient pas équivalentes à celles du Canada, qu'elles y étaient plus élevées qu'au Canada — ce qui est faux. Cette désinformation permet à l'industrie d'éviter de recevoir notre produit sur la base de formulations qui sont inexactes, mais qui ont un aspect politique important; cela nous empêche d'y avoir accès.

There have been problems with trichinella, a parasite that can be found in meat. It exists in Great Britain because their animals are raised outdoors. We have protective measures against trichinella, which means that, for a number of years now, we have not had any cases of this parasite in our commercial production.

Therefore, it's false to claim that we use the same levels of trichinella testing as they do.

Senator Gerba: Thank you. How could we ensure that these barriers are removed under this agreement?

Mr. Roy: There must be tools available to challenge harmful measures that are put in place, particularly when it comes to non-tariff barriers.

Right now, there are no tools enabling us to say, "You're using a non-tariff barrier that is preventing us from accessing your market."

Our government lacks the tools to identify that there is a problem. There are discussions, but they are not binding.

Senator Hébert: Some have said that passing this bill would take away our bargaining power.

Conversely, others argue that it offers us an opportunity, a lever to be able to negotiate and eliminate certain remaining irritants.

How do you see the situation? Where do discussions stand on these irritants as we speak?

Mr. Roy: To our knowledge, no progress has been made on the issues related to non-tariff barriers in the case of pork. The discussions have not yielded any constructive results.

The concern is that this could create a Trojan horse within the agreement, given that it is widely used by the pork industry in its dealings with our Asian partners. This Trojan horse could be very dangerous and create new non-tariff barriers; it could inspire other countries to introduce similar barriers that would reduce not only our market access but also collaboration within the CPTPP.

Senator Hébert: You say that this could set a bad example and inspire other countries, but it could also be an opportunity for Canada to say that we have to resolve this issue now; don't you think?

I don't understand why the discussions haven't led to a resolution; is there a reason?

On a eu des problèmes avec la trichine, qui est un parasite qui peut se trouver dans la viande. Cela existe en Grande-Bretagne parce que leurs animaux sont à l'extérieur. Nous avons des mesures de protection contre la trichine, ce qui fait que, depuis plusieurs années, on n'a plus de cas de ce parasite dans nos productions commerciales.

C'est donc faux de prétendre qu'on utilise les mêmes niveaux de test de trichine qu'eux-mêmes utilisent.

La sénatrice Gerba : Merci. Comment pourrait-on faire en sorte que ces barrières soient levées dans le cadre de cet accord?

M. Roy : Il faut qu'il y ait des outils pour que l'on puisse contester de mauvaises mesures qui sont mises en place, notamment au chapitre de barrières non tarifaires.

Actuellement, il n'y a pas d'outils nous permettant de dire : « Vous utilisez une barrière non tarifaire, ce qui nous empêche d'avoir accès à votre marché. »

Notre gouvernement n'a pas d'outils pour dire qu'il y a un problème. Il y a des discussions, mais elles ne sont pas contraignantes.

La sénatrice Hébert : Certains ont dit que cela nous enlevait un pouvoir de négociation si on adoptait ce projet de loi.

À l'inverse, d'autres soutiennent que cela nous offre une occasion, un levier pour être en mesure de négocier et d'éliminer certains irritants qui subsistent à l'heure actuelle.

Comme voyez-vous la situation? Où en sont les discussions par rapport à ces irritants au moment où l'on se parle?

M. Roy : À notre connaissance, il n'y a pas d'avancées au chapitre des problèmes liés aux barrières non tarifaires dans le cas de la viande porcine. Les discussions n'ont abouti à rien de constructif.

Ce que l'on craint, c'est de créer un cheval de Troie au sein de l'entente, alors que celle-ci est beaucoup utilisée par l'industrie porcine auprès de nos partenaires asiatiques. Ce cheval de Troie pourrait être très dangereux et créer de nouvelles barrières non tarifaires; cela pourrait inspirer d'autres pays à instaurer des obstacles similaires qui viendraient diminuer non seulement notre accès aux marchés, mais aussi la collaboration au sein du PTPGP.

La sénatrice Hébert : Vous dites que cela pourrait donner un mauvais exemple et inspirer d'autres pays, mais ça pourrait aussi être une occasion pour le Canada de dire que l'on doit régler cette question maintenant; ne croyez-vous pas?

Je ne comprends pas pourquoi les discussions n'ont pas abouti; y a-t-il une raison?

Mr. Roy: I'll start by saying that it would be nice, but nothing constructive has been done so far.

Stephen Heckbert, Chief Executive Officer, Canadian Pork Council: One of our challenges was that there was no reason for the British negotiators to enter into such discussions, given that the other countries were committing to the agreement. They could simply let time pass; there was no real need to sit down with the partners, as they could just say, "We're talking, we're talking, we're talking." That way, there was no pressure on them.

The challenge is that one of the European Union's main successes lies in the export of non-tariff barriers. In fact, one of their biggest exports is regulation.

Our challenge as a Canadian industry is that, if this model is a result of the success Europe has had with the U.K., it is precisely why they want to join this free trade agreement. It is ironic to note that the only thing they have retained from the European Union is this excessive regulation that makes trade more difficult.

The Chair: Thank you very much.

[English]

Senator Patten: We heard recently Prime Ministers Carney and Starmer established the Canada-U.K. Economic and Trade Working Group. I believe that was established in June 2025 to deepen our existing trading relationships. The purpose was to address market access and specifically non-tariff barriers. Are you familiar with the group? Can you see it playing more of a positive role with the issues that you're looking at?

Mr. Roy: Yes, we are familiar with the group and know that it has been raised, but beyond raising the concern, there must be some ways to solve it right now, and we are conscious that we are in a different world. We are conscious of that, and it may take time to adjust it, but ultimately there must be some enforcement measures that we must be able to put in place.

Mr. Heckbert: I would only say we look forward to an invitation from the group to have this conversation, and as soon as we're invited to sit at the table and bring forward some of the concerns. Look, part of this is we live in a world where food affordability is becoming an ever-increasing problem around the world. So the more we limit access to Canadian pork to some of these markets, the more expensive the product is.

M. Roy : Je vais commencer par dire que ce serait agréable, mais il n'y a rien de constructif qui a été fait jusqu'à maintenant.

Stephen Heckbert, chef d'entreprise, Conseil canadien du porc : L'un de nos défis, c'est qu'il n'y avait pas de raisons pour les négociateurs de la Grande-Bretagne d'entamer de telles discussions, étant donné que les autres pays faisaient leur adhésion à l'accord. Ils pouvaient simplement laisser s'écouler le temps; il n'y avait pas de réel besoin de s'asseoir avec les partenaires, car ils étaient capables de dire seulement : « On se parle, on se parle, on se parle. » De cette façon, il n'y avait pas de pression sur eux.

Le défi, c'est que l'un des principaux succès de l'Union européenne réside dans l'exportation de barrières non tarifaires. En fait, une de leurs plus grandes exportations, c'est la réglementation.

Notre défi, en tant qu'industrie canadienne, c'est que si ce modèle est un résultat du succès que l'Europe a eu avec le Royaume-Uni, c'est précisément la raison pour laquelle ils veulent se joindre à cette entente de libre-échange. Il est ironique de constater que la seule chose qu'ils ont conservée de l'Union européenne. C'est cette réglementation excessive qui rend le commerce plus difficile.

Le président : Merci beaucoup.

[Traduction]

La sénatrice Patten : Nous avons récemment appris que les premiers ministres Carney et Starmer ont créé le groupe de travail structuré du Royaume-Uni et du Canada sur les questions économiques et commerciales. Je crois qu'il a été établi en juin 2025 pour renforcer nos relations commerciales existantes. L'objectif était d'aborder la question de l'accès aux marchés et plus particulièrement celle des barrières non tarifaires. Connaissez-vous ce groupe? Pensez-vous qu'il jouera un rôle plus positif dans les questions que vous avez soulevées?

M. Roy : Oui, nous connaissons bien ce groupe et savons que la question a été soulevée, mais au-delà de cette prise de conscience, il doit exister des moyens de résoudre ce problème dès maintenant. Nous savons que nous vivons dans un monde différent. Nous en sommes conscients, et l'adaptation prendra peut-être du temps, mais en fin de compte, il doit y avoir des mesures d'application que nous devons pouvoir mettre en place.

M. Heckbert : Je dirais simplement que nous attendons avec impatience une invitation de la part de ce groupe à participer à la discussion. Dès que nous recevrons cette invitation, nous lui ferons part de certaines de ces préoccupations. Il ne faut pas oublier que le prix des aliments est un problème de plus en plus grave partout dans le monde. Il s'ensuit que plus nous limitons l'accès du porc canadien à certains de ces marchés, plus le produit coûte cher.

You may have seen news from the U.K. at this moment: it's food affordability. One of the reasons why their food is more expensive is because they're limiting access to foreign suppliers, who could reduce the cost of their food.

From our perspective, we look forward to having this conversation with the group. We would love for them to extend us an invitation, and we can come talk about why we think Canadian pork is a key part of improving their national and food security.

Senator Petten: Thank you.

Senator Robinson: I have one question. Why do you think the U.K. is putting up this non-tariff trade barrier? What are they benefiting from?

Mr. Roy: They would have access to more markets without having to open theirs.

Senator Robinson: So they're protecting their production?

Mr. Roy: Yes.

Senator Robinson: But they are food insufficient and not secure.

Mr. Roy: Yes, but if they restrain the supply of their product — it's a supply-demand situation. It will just increase the value on their own territory and increase the value that they can shift theirs.

Senator Robinson: You need a marketing campaign in the U.K.

Mr. Correa.

Mr. Correa: The U.K. is the biggest exporter of pork into the European Union. Even if they're separated now, they depend on EU rules. So this is one of the reasons why they don't want to change. These non-tariff trade barriers we are talking about here are something that historically has been there. We've been involved, for example, with a carcass intervention or antimicrobial interventions in carcasses. We were able to introduce, for example, the use of lactic acid in the past. Now we have evolved. We need the use of other antimicrobials in meat production. This is something that is impossible for them, but, at the same time, the U.K. is the second-largest importer of pork. So they have a dual — they need pork from some other places. This condition depends on exports to the EU; it doesn't make them able to remove those rules.

Vous avez peut-être constaté que le prix élevé des aliments fait les manchettes au Royaume-Uni en ce moment. Les aliments sont plus chers là-bas en partie parce que le pays limite l'accès aux fournisseurs étrangers, qui pourraient réduire le coût des aliments.

Nous avons hâte d'avoir cette conversation avec le groupe. Nous serions ravis que ses membres nous invitent à discuter de la question, et nous pourrions leur expliquer les raisons pour lesquelles nous estimons que le porc canadien est un élément important qui permettrait d'améliorer la sécurité nationale et alimentaire de ce pays.

La sénatrice Petten : Merci.

La sénatrice Robinson : J'ai une question. Pourquoi pensez-vous que le Royaume-Uni érige cette barrière non tarifaire au commerce? Quels avantages en tirent les décideurs?

M. Roy : Ils auraient accès à un plus grand nombre de marchés sans avoir à ouvrir le leur.

La sénatrice Robinson : Ils protègent donc leur production?

M. Roy : Oui.

La sénatrice Robinson : Mais ils sont en situation d'insuffisance alimentaire et leur sécurité n'est pas assurée.

M. Roy : Oui, mais s'ils limitent l'offre de leurs produits... C'est une question d'offre et de demande. Cela ne fera qu'augmenter la valeur des produits sur leur propre territoire et celle qu'ils peuvent en tirer.

La sénatrice Robinson : Il vous faut une campagne de marketing au Royaume-Uni.

Monsieur Correa.

M. Correa : Le Royaume-Uni est le plus grand exportateur de viande de porc vers l'Union européenne. Même si les Britanniques sont désormais séparés, ils dépendent des règles de l'Union européenne. C'est donc l'une des raisons pour lesquelles ils ne veulent pas qu'elles changent. Ces barrières commerciales non tarifaires dont nous parlons ici existent depuis toujours. Nous avons par exemple participé à des interventions antimicrobiennes sur les carcasses. Par le passé, nous avons pu introduire l'acide lactique, par exemple. Aujourd'hui, nous avons évolué. Nous avons besoin d'utiliser d'autres antimicrobiens dans la production de viande. C'est impossible pour eux, mais, en même temps, le Royaume-Uni est le deuxième importateur de viande de porc. Ils se trouvent donc face à un double problème : ils ont besoin de viande de porc provenant d'autres pays. Cette situation dépend des exportations vers l'Union européenne. Or, cela ne leur permet pas de supprimer ces règles.

Senator Robinson: My second question. Atlantic Beef Products, local to Prince Edward Island in my backyard, was recently in Mexico. Mexico is also a member of CPTPP. What opportunities are there for market growth in Mexico through CUSMA and CPTPP?

Mr. Correa: We are already part of the CUSMA/USMCA, so this is the best deal we can have over any other. CPTPP is not giving more to Atlantic Beef in North America, Mexico and the United States.

Senator Robinson: Outside of signing free trade agreements, what regulatory changes can the government implement to support meat processors in processing more for both domestic and international markets?

Mr. Roy: Several of our producers are looking for additional options at the processing level, and one reason why we are able to export to 75 countries is because we are processing a significant part of our production in Canada, which allows us to have this option to ship our product overseas. The inclusion or the addition of more processing capacity would be one of several measures that could be put in place.

Mr. Heckbert: Part of the challenge is that, unfortunately, not everyone likes the same cut of pork around the world or the same cut of beef. Part of the challenge is, for example, consumption of ribs in Europe is very low, whereas the consumption of ham is very high. That's why you will see in Great Britain, for example, they're both an exporter and an importer just simply because of the kinds of cuts they're consuming.

When we look at what can we do to increase our processing capacity, we're doing many of those things, but by focusing on our Indo-Pacific Strategy with the Government of Canada, by focusing on opening new markets in Korea — and one of the new agreements we have with Indonesia to export products into that market.

We can continually look at expanding the availability of those kinds of markets, and the number one goal there is to ensure that we don't also export non-tariff trade barriers through the accession of the U.K. might lead — because we want to make sure that we can continue to demonstrate the high quality of Canadian products without necessarily being measured against some arbitrary standard that doesn't necessarily improve the quality of food.

The Chair: Thank you very much.

La sénatrice Robinson : Ma deuxième question est la suivante. Atlantic Beef Products, une entreprise locale de l'Île-du-Prince-Édouard, près de chez moi, s'est récemment rendue au Mexique. Le Mexique est également membre de l'Accord de partenariat transpacifique global et progressiste, ou PTPGP. Quelles sont les possibilités de croissance du marché au Mexique grâce à l'Accord Canada-États-Unis-Mexique, ou ACEUM, et au PTPGP?

M. Correa : Puisque nous faisons déjà partie de l'ACEUM, ou USMCA, c'est donc le meilleur accord que nous puissions avoir par rapport à tout autre. Le PTPGP n'apporte rien de plus à Atlantic Beef en Amérique du Nord, au Mexique et aux États-Unis.

La sénatrice Robinson : En dehors de la signature d'accords de libre-échange, quels changements réglementaires le gouvernement peut-il mettre en œuvre pour aider les transformateurs de viande à produire davantage pour les marchés nationaux et internationaux?

M. Roy : Plusieurs de nos producteurs recherchent des options de transformation supplémentaires, et l'une des raisons pour lesquelles nous sommes en mesure d'exporter vers 75 pays est que nous transformons une part importante de notre production au Canada, ce qui nous permet d'avoir l'option d'expédier nos produits à l'étranger. L'inclusion ou l'ajout de capacités de transformation supplémentaires serait l'une des nombreuses mesures qui pourraient être mises en place.

M. Heckbert : Une partie du défi réside dans le fait que, malheureusement, tout le monde n'aime pas les mêmes morceaux de porc ou de bœuf dans le monde. Par exemple, la consommation de côtes est très faible en Europe, alors que celle de jambon est très élevée. C'est pourquoi, en Grande-Bretagne par exemple, on observe à la fois des exportations et des importations, simplement en raison des types de coupes consommées.

Lorsque nous examinons ce que nous pouvons faire pour accroître notre capacité de transformation, nous mettons déjà en œuvre de nombreuses mesures. Mais nous nous concentrons sur notre Stratégie pour l'Indo-Pacifique avec le gouvernement du Canada, et sur l'ouverture de nouveaux marchés en Corée — et sur l'un des nouveaux accords que nous avons conclus avec l'Indonésie pour exporter des produits vers ce marché.

Nous pouvons continuellement chercher à élargir l'accès à ce type de marchés, et l'objectif numéro un est de veiller à ne pas exporter également des barrières commerciales non tarifaires que l'adhésion du Royaume-Uni pourrait entraîner — car nous voulons nous assurer de pouvoir continuer à démontrer la haute qualité des produits canadiens sans être nécessairement évalués selon une norme arbitraire qui n'améliore pas nécessairement la qualité des aliments.

Le président : Merci beaucoup.

Senator Coyle: Thank you to all of our witnesses. A couple of my questions have been asked, so I'm going to go back to Ms. Melville-Gray.

Like I'm sure all of us at the table, we are very sympathetic to the plight. The injustice must be just rankling you all the time; it makes no sense.

Now, here we are looking at this particular bill, and you're asking us to hold it up and not pass it. That's a tough thing for us to be asked to do, given all the interests that we have to take into account in terms of other Canadians and Canadian businesses. I think you understand that.

I'm curious — and I don't blame you for asking for this, absolutely, that's within your right to ask us to consider that — but I'm interested, though, in other things that you're doing that are giving you some leverage or that have possible leverage. Are there talks with Global Affairs Canada and asking them to take this up, not necessarily as part of this discussion but just a straightforward conversation? Could you tell us more about what other sorts of things you're doing and how we might be able to support in other ways?

Ms. Melville-Gray: Absolutely. Thank you. And we appreciate everybody's sympathy, and we've had lots of sympathy. Our organization has been going since 1991, and that's the sad part is that, no matter how we seem to bring this to the table, it's difficult to actually get it resolved because the U.K. rejects and rebuffs whatever Canada asks. We haven't had that leverage point, which is what we need.

We are currently building a list of senators and MPs to take a letter to Prime Minister Carney to discuss it with the Prime Minister Keir Starmer, in the hopes that we might be able to get some progress. But like everything, we need the weight of people behind us and the Government of Canada behind us because our individual requests and our protests — Anne Puckridge went over last year. We took her over for her one-hundredth birthday to the U.K. into the Houses of Parliament, and she was not even greeted by the Prime Minister of the U.K. as a World War II veteran. And we know how few of those are left these days.

Being British, I'm embarrassed. I'm ashamed to be British. I am glad I am Canadian, and many of us are Canadian and British because we've come here. We have made this our home. I have been here since the 1980s, and it's something that confounds me day to day. When I speak to these people who tell me about how little they can afford, how they're cutting back on their medicines, how they're having to use food banks, et cetera, they don't want to be in this situation. They are happy and glad that the Canadian government does provide income support to them and thankful for that. Many of them, actually, in their worst

La sénatrice Coyle : Merci à tous nos témoins. Puisque certaines de mes questions ont déjà été posées, je vais revenir à Mme Melville-Gray.

Assurément comme tous ceux qui sont autour de cette table, nous sommes très sensibles à cette situation pénible. Cette injustice doit vous irriter en permanence; c'est insensé.

Maintenant, nous examinons ce projet de loi, et vous nous demandez de le bloquer et de ne pas l'adopter. C'est difficile à faire pour nous, compte tenu de tous les intérêts dont nous devons tenir compte pour les autres Canadiens et les entreprises canadiennes. Je pense que vous le comprenez.

Je me pose une question — je ne vous en veux pas de l'avoir fait, car vous avez certainement le droit de nous demander d'en tenir compte. Je m'intéresse aussi aux autres mesures que vous prenez et qui vous donnent, ou pourraient vous donner un certain poids. Y a-t-il des échanges avec Affaires mondiales Canada pour leur demander de se saisir de cette question, pas nécessairement dans le cadre de cette étude, mais simplement avoir une conversation franche? Pourriez-vous nous en dire plus sur les autres types d'actions que vous menez et sur la manière dont nous pourrions vous soutenir autrement?

Mme Melville-Gray : Absolument. Merci. Nous sommes reconnaissants de la compassion dont tout le monde a fait preuve, et nous en avons ressenti beaucoup. Notre organisation existe depuis 1991. Ce qui est triste, c'est que, quelle que soit la manière dont nous abordons la question, il est difficile de résoudre le problème, car le Royaume-Uni rejette et repousse tout ce que le Canada demande. Nous n'avons pas eu de levier, qui est pourtant ce dont nous avons besoin.

Nous sommes en train de dresser une liste de sénateurs et de députés pour adresser une lettre au premier ministre Carney afin qu'il en discute avec le premier ministre Keir Starmer, dans l'espoir de faire avancer les choses. Mais comme pour tout, nous avons besoin du soutien de la population et du gouvernement du Canada, car nos demandes individuelles et nos protestations... Anne Puckridge s'est rendue sur place l'année dernière. Nous l'avons emmenée aux Chambres du Parlement du Royaume-Uni pour son centième anniversaire, elle n'a même pas été accueillie par le premier ministre britannique en tant qu'ancienne combattante de la Seconde Guerre mondiale. Nous savons pourtant à quel point ils sont désormais peu nombreux.

En tant que Britannique, je suis gênée. J'ai honte d'être Britannique. Je suis heureuse d'être Canadienne, et beaucoup d'entre nous sont à la fois Canadiens et Britanniques parce que nous sommes venus ici. Nous avons fait de ce pays notre foyer. Je suis ici depuis les années 1980, et c'est une chose qui me déconcerte au quotidien. Quand je parle à ces personnes, elles me racontent à quel point elles ont du mal à joindre les deux bouts, qu'elles réduisent leurs dépenses en médicaments, qu'elles doivent recourir aux banques alimentaires, et ainsi de suite. Or, elles ne veulent pas se retrouver dans cette situation. Elles sont

moments move back to the U.K. because they immediately get full uprating.

The sad part is when I go for a trip for one week, I call the Department for Work & Pensions and they pay me for the one week I'm there my full pension, or if I go for a month, they'll pay me. There is a whole administrative piece that goes on that if we travel to certain countries, we are allowed to get uprated. We can't go to the U.S. and get uprated, interestingly, because they made sure they blocked the snowbirds from doing that.

The Chair: Thank you very much. We're at the end of round one. I have a question for Mr. Correa. About 12 years ago, I was Prime Minister Harper's personal representative for the G7, and antimicrobial resistance came up as an issue. We discussed it at some length. That's not an area that I was very familiar with at the time, and I have forgotten a lot of what I had learned, but it was seen as an issue that countries had to be prepared for, since it was only going to get worse. I wonder if you have a comment on that.

Mr. Correa: It is unrelated to the use of antimicrobial interventions in carcasses. Of course, antimicrobial resistance in our sector has been the use of antibiotics in farm animals. However, this is a topic that my colleagues René Roy or Stephen Heckbert can talk about. We're very prudent about the use of antibiotics in Canada. We have regulations in some provinces, but we have best practices that, in this case, are being used with our farm animals to avoid antimicrobial resistance. Is that the point you're looking for?

The Chair: Yes, thank you, and perhaps we can get a comment from Mr. Roy and Mr. Heckbert.

Mr. Heckbert: We are specifically talking about using organic acid as part of a carcass wash, so it's part of a natural product we're using. The European Union or the U.K. would consider it an antimicrobial product, but it's, in fact, an organic acid, so from our perspective, mislabelling it as an antimicrobial product is part of our challenge.

The Chair: Thank you very much. That's helpful to me.

[Translation]

Senator Gerba: My question is for Mr. Correa.

heureuses et soulagées que le gouvernement canadien leur fournisse une aide au revenu, dont elles sont reconnaissantes. Dans leurs pires moments, beaucoup de ces personnes retournent au Royaume-Uni, parce qu'elles bénéficient immédiatement d'une revalorisation intégrale de leur pension.

Ce qui est triste, c'est que lorsque j'y vais en voyage pour une semaine, j'appelle le ministère du Travail et des Pensions, qui me verse ma pension complète pendant la semaine où je suis là-bas. Si j'y vais un mois, ma pension sera versée. Tout un volet administratif prévoit que si nous voyageons dans certains pays, nous avons droit à une indexation. Curieusement, nous ne pouvons pas aller aux États-Unis et bénéficier de cette majoration, car on empêche les touristes hivernants d'y avoir droit.

Le président : Merci beaucoup. Nous arrivons à la fin de la première série de questions. J'ai une question pour M. Correa. Il y a environ 12 ans, j'étais le représentant personnel du premier ministre Harper au G7, et la question de la résistance aux antimicrobiens avait été soulevée. Nous en avons longuement discuté. Ce n'était pas un domaine que je connaissais très bien à l'époque, et j'ai oublié une grande partie de ce que j'avais appris, mais on considérait qu'il s'agissait d'un problème auquel les pays devaient se préparer, car la situation ne ferait qu'empirer. Je me demande si vous avez un commentaire à ce sujet.

M. Correa : Cela n'a aucun rapport avec les interventions antimicrobiennes sur les carcasses. Bien sûr, dans notre secteur, la résistance aux antimicrobiens est liée à l'utilisation d'antibiotiques chez les animaux d'élevage. Cependant, c'est un sujet dont mes collègues René Roy ou Stephen Heckbert peuvent parler. Nous sommes très prudents quant à l'utilisation d'antibiotiques au Canada. Nous avons des réglementations dans certaines provinces, mais nous avons aussi de bonnes pratiques qui, dans ce cas précis, sont appliquées à nos animaux d'élevage pour éviter la résistance aux antimicrobiens. Est-ce ce que vous cherchiez à savoir?

Le président : Oui, je vous remercie. Peut-être que M. Roy et M. Heckbert pourraient nous dire ce qu'ils en pensent.

M. Heckbert : Nous parlons expressément de l'utilisation d'un acide organique dans le lavage des carcasses; il s'agit donc d'une composante d'un produit naturel que nous employons. L'Union européenne ou le Royaume-Uni considèrent que c'est un produit antimicrobien, mais il s'agit en réalité d'un acide organique. Le fait de le qualifier à tort de produit antimicrobien fait partie de notre défi.

Le président : Merci beaucoup. C'est très utile.

[Français]

La sénatrice Gerba : Ma question s'adresse à M. Correa.

You said that, for your organization, access to the United Kingdom is a disappointment and a loss of negotiating leverage for Canada.

As you know, an amendment was proposed in the House of Commons to review the agreement every three years. Could this amendment change your point of view? If so, more broadly, are there specific indicators that should be considered when reassessing the impact of the U.K.'s accession to the CPTPP?

Mr. Correa: Adopting an amendment like this would actually be a very interesting option to see what the results of accession to such an agreement have been. I don't think it affects us, and it gives us time to see if there's a way to work around the existing non-tariff barriers. We are currently in talks with the Canadian Food Inspection Agency. We're trying to find ways to achieve something more tangible in terms of exports to the United Kingdom. We would support such a decision.

Senator Gerba: Are there any specific indicators that should be reviewed at the end of the three-year period?

Mr. Correa: Absolutely. If we negotiate some flexibility, the United Kingdom is capable of recognizing our on-farm food safety system and our way of producing pork here in Canada — as my colleagues have said, our way of raising animals and our animal welfare standards. Science can help us a lot, but geographical differences can provide other types of justifications. So, absolutely, that would be a good indicator. If these negotiations take place, we can continue to export to that country, including small meat processors who, at that point, would be able to take advantage of that market.

[English]

Senator MacDonald: There are so many questions that could be asked, but I'll ask a couple here. This applies to both the pork and beef industries.

The Harper government, between 2006 and 2015, signed 51 free trade agreements, and then we had the CPTPP. How much impact has that had on the industries in terms of exports on both of those agreements?

Mr. Correa: I can respond to that. I was looking at the stats just before coming here and realized that, every year, exports have been increasing in the CPTPP countries, so it has been increasingly gone in those countries. We can say that Japan is a big player in those CPTPP countries, and we have a new addition in Peru in terms of beef, and Malaysia in terms of pork and Vietnam as well. Those countries have been very helpful in increasing their exports of pork and beef as well.

Vous avez indiqué que, pour votre organisation, l'accès au Royaume-Uni est une déception et une perte de levier de négociation pour le Canada.

Comme vous le savez, un amendement a été présenté à la Chambre des communes pour faire une révision de l'accord tous les trois ans. Est-ce que cet amendement pourrait faire en sorte que votre point de vue soit modifié? Auquel cas, plus largement, y a-t-il des indicateurs spécifiques qui devaient être retenus pour réévaluer les retombées de l'adhésion du Royaume-Uni au PTPGP?

M. Correa : En fait, adopter un amendement comme celui-là serait une option très intéressante pour constater ce qu'a donné l'adhésion à un tel traité. Je pense que cela ne nous affecte pas et que cela nous donne du temps pour voir s'il y a une façon de travailler malgré les barrières non tarifaires qui existent. On parle avec l'Agence canadienne d'inspection des aliments actuellement. On essaie de trouver des moyens d'arriver à quelque chose de plus tangible sur le plan des exportations au Royaume-Uni. Nous appuierions une telle décision.

La sénatrice Gerba : Y a-t-il des indicateurs spécifiques qui devraient être examinés au terme des trois ans?

M. Correa : Absolument. Si l'on négocie une certaine flexibilité, le Royaume-Uni est capable de reconnaître notre système de salubrité à la ferme et notre façon de produire du porc ici, au Canada — comme mes collègues l'ont dit, notre façon d'élever les animaux et nos normes relatives au bien-être animal. La science peut beaucoup nous aider, mais les différences géographiques peuvent donner d'autres types de raisons. Donc, absolument, ce serait un bon indicateur. Si ces négociations se produisent, on peut continuer d'exporter vers ce pays, y compris les petits transformateurs de viande qui, à ce moment-là, sont en mesure de tirer parti de ce marché.

[Traduction]

Le sénateur MacDonald : Il y a tellement de questions qui pourraient être posées, mais je vais en choisir quelques-unes. Elles s'appliquent à la fois aux industries du porc et du bœuf.

Entre 2006 et 2015, le gouvernement Harper a signé 51 accords de libre-échange, puis nous avons eu le PTPGP. Quel a été l'impact de ces accords sur les exportations de ces deux secteurs?

M. Correa : Je peux répondre à cette question. J'ai consulté les chiffres juste avant de venir ici et j'ai constaté que, chaque année, les exportations ont augmenté dans les pays du PTPGP; elles ont donc connu une croissance à ces endroits. On peut dire que le Japon est un acteur majeur parmi ces pays du PTPGP. Nous avons un nouvel arrivant pour le bœuf, soit le Pérou, ainsi que la Malaisie et le Vietnam pour le porc. Ces pays ont grandement contribué à l'augmentation de leurs exportations de porc et de bœuf.

Senator MacDonald: So they've been useful?

Mr. Correa: Yes.

Mr. Heckbert: The pork industry is an economic power house in rural Canada. If we had had this conversation 30 years ago, we were looking at minuscule pork exports around the world. All of these free trade agreements have allowed us to access markets around the world that have a need for the product and a desire for the product. We wouldn't be where we are today as an industry if it hadn't been for all those free trade agreements. With each new free trade agreement that is negotiated and signed, we find a way to serve and access that market.

We are the ultimate free traders, and our challenge with this agreement is that we'd love to free trade. The previous senator asked a question about what the market would be. As soon as we start shipping pork into the U.K., we'll know we've achieved success, and the real challenge is that, until that happens and we eliminate some of these non-tariff trade barriers, we will continue to be stymied by what we think are unfair trade practices.

One of the things I want to highlight is this: When Mr. Dade was here, he was talking a little bit about whether we see things changing in the United States. As someone who has spent a lot of time in the United States over the past year, dealing with congressional leaders from both parties, protectionism is here to stay in the United States, no matter the government. A move away from depending upon the United States is something that we've already done in pork.

We are, in fact, the poster child for diversifying our trade. We're the number one export into Japan, and our trade continues to grow in Mexico. We've already begun to diversify from the United States. We think we have a very attractive product everywhere we go in the world, and we don't understand why these regions which eat a lot of pork haven't found a way of buying Canadian pork.

The Chair: Thank you.

Senator Robinson: I have a couple of questions. There was an exchange with you, Mr. Roy, and you spoke about the Trojan Horse. There was a discussion about really holding our ground with the U.K. with regard to ensuring that the non-tariff barrier issues are resolved. I want to give you a platform to speak about the issue of trust. It sounds like there's a repetition of behaviour here on non-tariff trade barriers, which I see as a stressful situation for our pork producers, because there isn't predictability. I wanted you to speak a little bit about predictability. Also, as for the other barriers pork producers face in our domestic supply chain, labour and infrastructure, what can

Le sénateur MacDonald : Ils ont donc été utiles?

M. Correa : Oui.

M. Heckbert : L'industrie porcine est un moteur économique dans le Canada rural. Si nous avions eu cette conversation il y a 30 ans, nous aurions envisagé des exportations minuscules de porc dans le monde entier. Tous ces accords de libre-échange nous ont permis d'accéder à des marchés du monde entier qui ont besoin du produit et le veulent. Dans l'industrie, nous ne serions pas là où nous en sommes aujourd'hui sans tous ces accords de libre-échange. Avec chaque nouvel accord de libre-échange qui est négocié et signé, nous trouvons une façon de desservir ce marché et d'y accéder.

Nous sommes les plus grands partisans du libre-échange, et notre défi avec cet accord est que nous aimerions vraiment pratiquer le libre-échange. Le sénateur précédent a posé une question sur ce que serait l'indicateur. Dès que nous commencerons à exporter du porc au Royaume-Uni, nous saurons que nous avons réussi. Le véritable défi est que, tant que cela ne se produira pas et que nous n'aurons pas éliminé certaines de ces barrières commerciales non tarifaires, nous continuerons d'être bloqués par ce que nous considérons être des pratiques commerciales déloyales.

L'un des points que je tiens à souligner est le suivant. Lors de son témoignage, M. Dade a brièvement demandé si nous constatons des changements aux États-Unis. Ayant moi-même passé beaucoup de temps là-bas au cours de la dernière année, à traiter avec des leaders au Congrès issus des deux partis, je peux affirmer que le protectionnisme américain est enraciné, quel que soit le gouvernement en place. Dans le secteur du porc, nous avons déjà pris des mesures pour moins dépendre des États-Unis.

En fait, nous sommes l'exemple parfait de la diversification de nos échanges commerciaux. Nous sommes le principal exportateur vers le Japon, et nos échanges commerciaux avec le Mexique continuent de croître. Nous avons déjà commencé à varier nos marchés par rapport aux États-Unis. Nous pensons que notre produit est très attrayant partout dans le monde, et nous ne comprenons pas pourquoi les régions qui consomment beaucoup de porc n'ont pas trouvé le moyen d'acheter du porc canadien.

Le président : Merci.

La sénatrice Robinson : J'ai quelques questions. Lors d'un échange avec vous, monsieur Roy, vous avez évoqué un cheval de Troie. Il y a eu une discussion sur la nécessité de maintenir notre position avec le Royaume-Uni pour garantir que les problèmes liés aux barrières non tarifaires soient résolus. Je voudrais vous donner l'occasion de vous exprimer sur l'enjeu de la confiance. Ce comportement semble se répéter ici à l'égard des barrières commerciales non tarifaires, ce qui est stressant pour nos producteurs de porc, car il n'y a pas de prévisibilité. Je voudrais que vous nous parliez un peu du caractère prévisible. De plus, à la lumière des autres obstacles auxquels

we do in Canada to do a better job of supporting you? You've given us these numbers: 8,000 pork producers, \$5 billion of exports, and 1% of our exports; those are impressive numbers. How can we support you better? I assume we've just kind of scratched the surface of your potential.

Mr. Roy: I would start by saying every time we open a fair free trade agreement, this helps pork producers. We strive for it to be competitive, and that wherever we go in the world, that our industry has a good reputation, particularly regarding food safety. The CFIA is helping us in this role.

There is a matter of making sure that there is not too much red tape so that we're able to trade and that we also have access to various business-risk management tools so that as we develop our business, we are able to face potential storms. We know when we are open to free trade, there are price fluctuations, so it's important that, as we are risk takers, as business men and women, it is important that we have the tools to back our risks.

Mr. Heckbert: What we would really appreciate is if the Senate and other bodies understood that there are two requirements from an immigration perspective in Canada: one for urban Canada and one for rural Canada. If we could look at a rural immigration Canadian strategy that recognizes the pressures rural Canadians are facing — and rural Canadian businesses are facing are different from those in other areas — that would be incredibly beneficial to us. There are labour challenges on our farms and in our processing plants, and because they're based so frequently in rural Canada, we'd really appreciate it if the Senate could look at that and make recommendations to the government to make sure that we're looking at the two parts of Canada, not with one view that everything has a one-size-fits-all solution, but sort of a response to the individual needs of the areas where, frankly, we are struggling to sometimes recruit people.

The Chair: Thank you very much. I note with this panel, we received a lot of recommendations, and that's good because they're on the record, and of course, others can react as well.

On behalf of the committee, I'd like to thank Jorge Correa, Edwina Melville-Gray, René Roy and Stephen Heckbert for being with us. Your testimony was very important in our

les producteurs de porc sont confrontés dans notre chaîne d'approvisionnement nationale, notamment en matière de main-d'œuvre et d'infrastructures, que pouvons-nous faire au Canada pour mieux vous soutenir? Vous nous avez donné ces chiffres : 8 000 producteurs de porc, 5 milliards de dollars d'exportations, et 1 % de nos exportations; ce sont des résultats impressionnants. Comment pouvons-nous mieux vous soutenir? Je suppose que nous n'avons fait qu'effleurer la surface de votre potentiel.

M. Roy : Je commencerais par dire que chaque fois que nous concluons un accord de libre-échange équitable, nous aidons les producteurs de porc. Nous nous efforçons d'être compétitifs et de faire en sorte que notre industrie jouisse d'une bonne réputation partout dans le monde, en particulier en matière de sécurité alimentaire. L'Agence canadienne d'inspection des aliments, ou ACIA, nous aide à ce chapitre.

Il s'agit de veiller à ce qu'il n'y ait pas trop de formalités administratives afin que nous puissions faire du commerce. Nous devons également avoir accès à divers outils de gestion des risques commerciaux, de sorte que, à mesure que nous développons notre activité, nous soyons en mesure de faire face à d'éventuelles tempêtes. Nous savons que lorsque nous nous ouvrons au libre-échange, il y a des fluctuations de prix. Il est donc important que, en tant que preneurs de risques, en tant qu'hommes et femmes d'affaires, nous disposions des outils nécessaires pour minimiser les risques.

M. Heckbert : Ce que nous voudrions vraiment, c'est que le Sénat et les autres instances comprennent qu'il existe deux exigences en matière d'immigration au Canada : l'une pour le Canada urbain et l'autre pour le Canada rural. Si nous pouvions envisager une stratégie canadienne d'immigration rurale qui reconnaît les pressions que subissent les Canadiens des régions rurales — et auxquelles sont confrontées les entreprises rurales canadiennes, qui sont différentes de celles des autres régions —, cela nous serait extrêmement bénéfique. Nos fermes et nos usines de transformation sont confrontées à des défis en matière de main-d'œuvre. Comme elles sont très souvent situées dans les zones rurales du Canada, nous aimerions vraiment que le Sénat se penche sur cette question et formule des recommandations au gouvernement afin de s'assurer que nous prenions en compte les deux facettes du Canada, non pas en partant du principe qu'il existe une solution unique pour tout, mais en apportant une réponse aux besoins spécifiques des régions où, franchement, nous avons parfois du mal à recruter du personnel.

Le président : Merci beaucoup. Je constate que ce groupe d'experts a formulé de nombreuses recommandations. C'est une bonne chose, car elles sont consignées au compte rendu, et bien sûr, d'autres pourront également y réagir.

Au nom du comité, je tiens à remercier Jorge Correa, Edwina Melville-Gray, René Roy et Stephen Heckbert de leur présence. Vos témoignages ont été très importants pour la poursuite de

continued study of this bill, so thank you. Colleagues, we will reconvene tomorrow morning at 10:30 in this room to continue our consideration of Bill C-13 with the Minister of International Trade, the Honourable Maninder Sidhu.

(The committee adjourned.)

notre examen de ce projet de loi, et je vous en remercie. Chers collègues, nous nous réunirons de nouveau demain matin, à 10 h 30, dans cette salle, pour poursuivre notre étude du projet de loi C-13 avec le ministre du Commerce international, l'honorable Maninder Sidhu.

(La séance est levée.)
